Honeywell

INDUSTRIAL HARD HATS
User Instructions

Manufacturer
Honeywell Safety Products
10 Thurber Blvd.
Smithfield, RI 02917
United States

Representative

EU Importer
Honeywell Safety Products Europe SAS
Immeuble Edison – ZI Paris Nord II
33 rue des Vanesses - BP 55288 Villepinte
95958 ROISSY CDG Cedex - France
Phone: 33 149 90 79 79

Notified Body: 2777
SATRA TECHNOLOGY EUROPE
Bracetown Business Park
Clonee, Meath D15 YN2p
Ireland

Mexico Importer
Sperian Protection Distribution De Mexico S.A. De C.V.
Av. Salvador Nava Martinez No. 3125 Piso 6.
Colinas del Parque.
San Luis Potosí, SAN LUIS POTOSI, 78260 Mexico
R.F.C. SPD081210QW5

US Importer
Honeywell Safety Products
10 Thurder Blvd
Smithfield, RI 02917
United States

NSB 100/110 Rev B

GB USER INFORMATION

WARNING

Read all instructions and warnings before using this hard hat. Failure to follow these instructions and warnings may result in serious personal injury, including death.

This product might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies to sensitized people, hence may develop irritant and/or allergic contact reactions. If allergic reaction should occur, obtain medical advice. This helmet must not be used alone as an electrical insulation device. Ensure that additional insulation protective equipment is used, as appropriate to the risks involved in the work being undertaken. Avoid contact with electrical wires. Never store gloves, cigarettes, earplugs, etc., between the suspension and the shell. Object in this space can transmit large forces to the head and neck, resulting in serious injury or death. Never use this helmet as a vehicular or sports helmet. Never alter or modify this helmet in any way. Never use paint, solvents, or hydrocarbon type cleaners (that is, thinner, gasoline, kerosene etc.) on the helmet, which may cause unnoticeable damage.

INTRODUCTION: The range of hard hats have been designed to provide head protection to exceed EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(Non-vented)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. They offer protection to the wearer against falling objects and consequential brain injury and skull fracture.

USE (FITTING AND ADJUSTMENT): For adequate protection, this helmet must be adjusted to fit the user's head. Unauthorized helmet alterations are prohibited.

INSTALLING THE SUSPENSION – 1. Turn safety helmet shell upside down. Place suspension inside safety helmet shell with brow pad toward front bill. 2. Insert the suspension tab into the respective tab slot. Push tab firmly until it locks into place. Repeat for each suspension tab.

ADJUSTING THE SUSPENSION SIZE – **Ratchet Suspension:** Pull the ratchet knob and turn it counterclockwise until headband opens to largest size, place helmet on your head. Pull the ratchet knob and turn it clockwise until headband is comfortable, **DO NOT OVER TIGHTEN.**

SUSPENSION HEIGHT – **(Vertical) Adjustment:** You **DO NOT** have to remove the suspension in order to vertically adjust the height. The suspension has two vertical positions: high and low. A custom fit can be accomplished by simply pulling the key peg out and inserting it into the desired slot height position on the headband.

FITTING: For adequate protection this hard hat must fit or be manually adjusted to the size of the user's head. The adjustment strap can be used to loosen or tighten until a secure and comfort fit is achieved.

INSPECTION: Shell should be visually inspected before each use for signs of dents, cracks, penetration and damage due to impact, rough treatment or wear that might reduce the degree of protection originally provided. A hard hat with worn damaged, defective parts, or which has received a severe impact, should be removed from service.

CLEANING AND DISINFECTION: Shell cover (textile) and optional chinstrap should be scrubbed with a mild detergent and rinsed in clear water approximately at 40°C (104°F). After rinsing, hard hat components should be carefully inspected for any signs of damage.

STORAGE AND TRANSPORTATION: This product should be stored in a cool dark place and should be transported in its original packaging. Before first use and between successive uses, the hard hats should be stored in a suitable box or container. They should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range (20± 15) °C (68± 27°F).

LIMITATIONS OF USE: Hard hats should not be used below -30°C (-22°F) or above +50°C (122°F). Do not use the hard hat 5 years after the date of the production. (See date clock on shell or label for production date). It is recommended to replace the hard hat every 3 years as necessary even if it passes the above inspection.

WARRANTY: The products (including all replacement or corrected products) will be free from defects in design, materials, workmanship for a period of 3 years from the date of production (Harness not included).

ACCESSORIES: Use only Honeywell Safety Products accessories designed for use with this hard hat. See table for replacement accessory details.

SKU	Description
NSB100CS	Hard Hat Chin Strap, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importer product identification model type/name/number
CE 2777	Marking confirmation that product meets a specified standard
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	European regulatory standard for industrial hard hat
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	North America regulatory standard for industrial hard hat
NOM-115-STPS-2009	Mexico regulatory standard for industrial hard hat
exclusively for Honeywell	Manufacturer logo
Size: 52-63 cm	Size range of hard hat, head circumference
Use: -30°C; +50°C	Temperature limits for use (lower/upper)
	Production date (year/quarter)
2 HDPE	Recycle symbol

EU Declaration of conformity can be downloaded from
https://doc.honeywellsafety.com
Tested and approved in accordance with EN 397+A1: 2012 & EN 50365:2002
Products comply with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment
EU type examination module B performed by:
EU quality assessment, module C2 performed by:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Notified Body No. 2777)

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения преди употребата на каската. Неследването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до сериозни наранявания, дори до смърт.

ози продукт може да съдържа съставки, за които е известно, че са възможна причина за алергии към чувствителни хора, следователно могат да се появят дразнещи и/ или алергични контактни реакции. При поява на алергична реакция, потърсете медицинска помощ. Тази каска не бива да се използва самостоятелно като средство за електрическа изолация. Уверете се, че се използва допълнително средство за изолационна защита, което е подходящо за рисковете, свързани с работата, която се предприема. Избягвайте контакт с електрически проводници. Никога не съхранявайте ръкавици, цигари, тапи за уши и т.н. между околожката и корпуса. Предмет на това място може да предаде големи сили към главата и шията и да доведе до сериозно нараняване или смърт. Никога не използвайте тази каска като каска за транспортно средство или спорт. Никога не променяйте или модифицирайте тази каска по никакъв начин. Никога не използвайте боя, разтворители или въглеводороден тип почистващи средства (напр. разредител, бензин, керосин и т.н.) върху каската, което може да причини незабележима повреда.

ВЪВЕДЕНИЕ: Серията каски е проектирана да осигурява защита на главата, надминаваща EN 397:2012 +AI:2012/EN 50365:2002 (без вентилация)/ANSI Z89.1 – 2014/CSA Z94.1-15/NOM-115-STPS-2009. Те осигуряват защита на потребителя срещу падащи предмети и последващо мозъчно нараняване и фрактура на черепа.

УПОТРЕБА (ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ): За осигуряване на адекватна защита тази каска трябва да бъде регулирана спрямо главата на потребителя. Неупълномощените промени на каската са забранени.

ПОСТАВЯНЕ НА ОКОЛОЖКАТА – 1. Обърнете корпуса на каската за безопасност наобратно. Поставете околожката в каската за безопасност с подложката за челото към предната козирка. 2. Вкарайте елемента за закрепване на околожката в съответния отвор. Натиснете елемента за закрепване, докато не се заключи на мястото си. Повторете това с всеки елемент за закрепване на околожката.

НАСТРОЙВАНЕ НА РАЗМЕРА НА ОКОЛОЖКАТА – храпова околожка: Дръпнете храповия винт и го завъртете по посока обратно на часовниковата стрелка, докато лентата за глава не се разшири към по-голям размер, след което поставете каската на главата си. Дръпнете храповия винт и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато лентата за глава не е удобна, **НЕ СТЯГАЙТЕ ПРЕКАЛЕНО МНОГО. ВИСОЧИНА НА ОКОЛОЖКАТА – (вертикално) настройване: НЕ Е** необходимо да отстранявате околожката, за да настроите височината. Околожката има две вертикални позиции: висока и ниска. Желаната височина може да бъде постигната просто като дръпнете заключващия щифт и го вкарате в желаната дупка за височина на околожката.

ТПОСТАВЯНЕ: За осигуряване на адекватна защита тази каска трябва да пасне или да бъде ръчно регулирана спрямо размера на главата на потребителя. Ремъкът за настройване може да бъде използван за отпускане или стягане, докато се постигне сигурно и удобно поставяне.

ПРОВЕРКА: Корпусът трябва да бъде проверяван визуално преди всяка употреба за следи от вдлъбнатини, пукнатини, пробив и повреда вследствие на удар, неправилно боравене или износване, което може да намали степента на защита, осигурена първоначално. Каска с износени, повредени, дефектни части или която е получила силен удар, трябва да бъде извадена от употреба.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ: Покриващият плат на корпуса и подбрадникът по желание трябва да бъдат търкани с мек препарат за почистване и изплаквани в чиста вода с температура приблизително 40°C (104°F). След изплакване компонентите на каската трябва да бъдат внимателно проверени за следи от повреда.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ: Този продукт трябва да се съхранява на хладно и тъмно място и трябва да се транспортира в оригиналната му опаковка. Преди първа употреба и между последователни употреби каските трябва да се съхраняват в подходяща кутия или контейнер. Те не бива да бъдат притискани или съхранявани в близост до източник на топлина. Препоръчително е температурата за съхранение да бъде в диапазона (20± 15) °C.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА УПОТРЕБАТА: Каските не бива да се използват под -30°C или над +50°C. Не използвайте каската 5 години след датата на производство. (Вижте датата на корпуса или етикета за датата на производство.) Препоръчително е да сменяте каската на всеки 3 години, ако е необходимо, дори ако преминава описаната по-горе проверка.

ГАРАНЦИЯ: Продуктите (включително всички заменени или поправени продукти): ще бъдат без дефекти в дизайна, материалите, изработката за период от 3 години от датата на производство (коланите не са включени).

АКСЕСОАРИ: Използвайте само аксесоари на Honeywell Safety Products, проектирани за употреба с тази каска. Вижте таблицата за подробности за резервни аксесоари.

SKU	Описание
NSB100CS	Подбрадник за каска, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Идентификация на вносителя на продукта модел, име/номер
CE 2777	Маркиране на потвърждение, че продуктът отговаря на определен стандарт
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Европейски регулаторен стандарт за каски за индустрията
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Северноамерикански регулаторен стандарт за каски за индустрията
NOM-115-STPS-2009	Мексикански регулаторен стандарт за каски за индустрията
exclusively for Honeywell	Лого на производителя
Size: 52-63 cm	Размер на каската, обиколка на главата
Use: -30°C; +50°C	Температурни граници за употреба (ниска/висока)
	Дата на производство (година/тримесечие)
2 HDPE	Символ за рециклиране и Материал на корпуса

ЕС декларация за съответствие може да бъде свалена от
https://doc.honeywellsafety.com
Тествани и одобрени в съответствие с EN 397+A12012 и EN 50365:2002
Продуктите са в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 за личните предпазни средства
ЕС изследването на вида съгласно модул B е извършено от:
ЕС оценката на качеството съгласно модул C2 е извършена от:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland
(Нотифициран орган № 2777)

CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE

UPOZORNĚNÍ

Před použitím průmyslové ochranné přilby si přečtěte veškeré pokyny. Nedodržení těchto pokynů a upozornění může způsobit závažný úraz či smrt.

Tento výrobek může obsahovat složky, které jsou známé jako možné příčiny alergií u citlivých osob, a proto mohou při kontaktu způsobit dráždivé nebo alergické reakce. Pokud se u vás objeví alergická reakce, vyhledejte lékařskou radu. Přilba se nesmí používat sama o sobě jako prostředek elektrické izolace. Použijte doplňující izolační ochranný prostředek odpovídající příslušnému riziku hrozícímu při provádění prací. Vyhněte se kontaktu s dráty elektrického vedení. Mezi postrojem a skořepinou nikdy neskladujte rukavice, cigarety, špunty do uší atd. Předměty v tomto prostoru mohou přenášet velkou sílu do hlavy a krku a způsobit vážné zranění nebo smrt. Přilbu nikdy nepoužívejte jako ochranu ve vozidle nebo při sportu. Přilbu nikdy žádným způsobem neupravujte ani neměňte. Nikdy na přilbu nepoužívejte barvu, rozpouštědla nebo čisticí prostředky uhlovodíkového typu (tj. ředidla, benzín, kerosin atd.), protože mohou způsobit nezjistitelné poškození.

ÚVOD: Sortiment průmyslových ochranných přileb byl navržen tak, aby poskytoval ochranu hlavy přesahující požadavky norem EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002 (bez průduchů) / ANSI Z89.1–2014 / CSA Z94.1-15 / NOM-115-STPS-2009. Poskytují uživateli ochranu před padajícími objekty a následným zraněním mozku a frakturou lebky.

POUŽITÍ (NASAZENÍ A NASTAVENÍ): Aby tato přilba poskytovala adekvátní ochranu, musí se nastavit tak, aby uživateli dobře seděla. Neautorizované úpravy helmy jsou zakázané.

INSTALACE POSTROJE – 1. Otočte přilbu vzhůru nohama. Umístěte postroj dovnitř skořepiny bezpečnostní přilby čelní podložkou směrem k přednímu kšiltu. 2. Zasuňte ouško postroje do příslušného otvoru pro ouško. Pevně za ouško zatáhněte, aby se usadilo na místě. Opakujte i u ostatních oušek postroje.

NASTAVENÍ VELIKOSTI POSTROJE – Postroj s otočným kolečkem: Zatáhněte za otočné kolečko a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud se čelenka nezvětší na největší velikost. Nasaďte přilbu na hlavu. Zatáhněte za otočné kolečko a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, dokud nebude čelenka pohodlně sedět kolem hlavy. **NEUTAHUJTE JI PŘÍLIŠ.**

VÝŠKA POSTROJE – (Vertikální) nastavení: Postroj **NEMUSÍTE** kvůli vertikálnímu nastavení velikosti sundávat. Postroj má dvě vertikální pozice: vysokou a nízkou. Individuálního nastavení dosáhnete jednoduše tak, že vytáhnete upevňovací kolík a zastrčíte ho na čelence do otvoru pro požadovanou velikost.

VELIKOST: Aby tato průmyslová ochranná přilba poskytovala adekvátní ochranu, musí se manuálně nastavit tak, aby odpovídala velikosti hlavy uživatele. Utahovací pásky lze povolit nebo utáhnout tak, aby uživateli pohodlně seděla.

INSPEKCE: Skořepina se musí po každém použití zkontrolovat, zda na ní nejsou známky promáčknutí, prasknutí, propíchnutí a poškození v důsledku nárazu, hrubého zacházení nebo opotřebení, protože ty by mohly způsobit snížení stupně ochrany, který přilba původně poskytovala. Průmyslová ochranná přilba, která má opotřebované, poškozené nebo defektní součásti či utrpěla náraz, musí být vyřazena z užívání.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE: Potah skořepiny (textilie) a doplňkový pásek pod bradu vydrhněte jemným čisticím prostředkem a opláchněte čistou vodou o teplotě přibližně 40 °C (104 °F). Po opláchnutí se musí součásti průmyslové ochranné přilby pečlivě prozkoumat, zda nejeví známky poškození.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Tento produkt se musí uchovávat na chladném a tmavém místě a přepravovat v originálním balení. Před prvním použitím a mezi jednotlivými následnými použitími se průmyslová ochranná přilba musí skladovat ve vhodné krabici nebo nádobě. Na ty nesmí být vyvíjen tlak a nesmí být skladovány poblíž zdroje tepla. Doporučuje se skladovat přilbu při teplotách v rozsahu (20±15) °C.

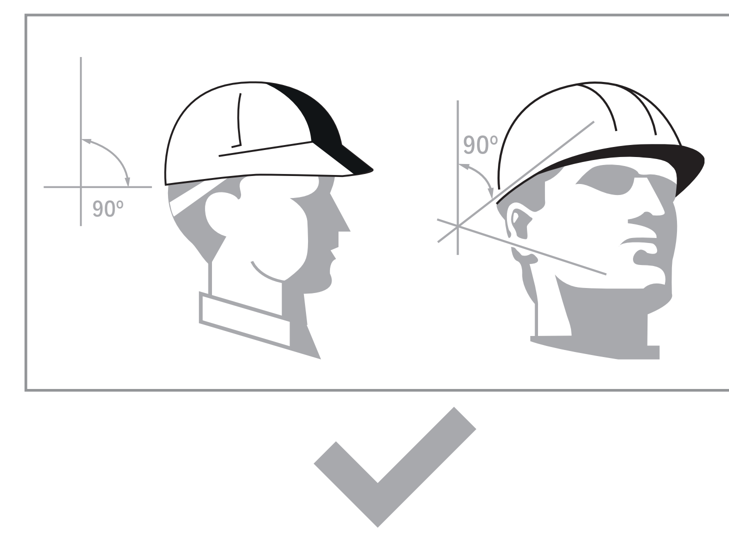
OMEZENÍ POUŽITÍ: Průmyslové ochranné přilby se nesmí používat při teplotách pod -30 °C a nad +50 °C. Nepoužívejte přilbu, která je starší 5 let. (Datum výroby naleznete na datových hodinách na skořepině nebo na štítku). Doporučuje se vyměňovat průmyslovou ochrannou přilbu za novou dle potřeby každé 2 až 3 roky, a to i v případě, že obstála při výše popsané inspekci.

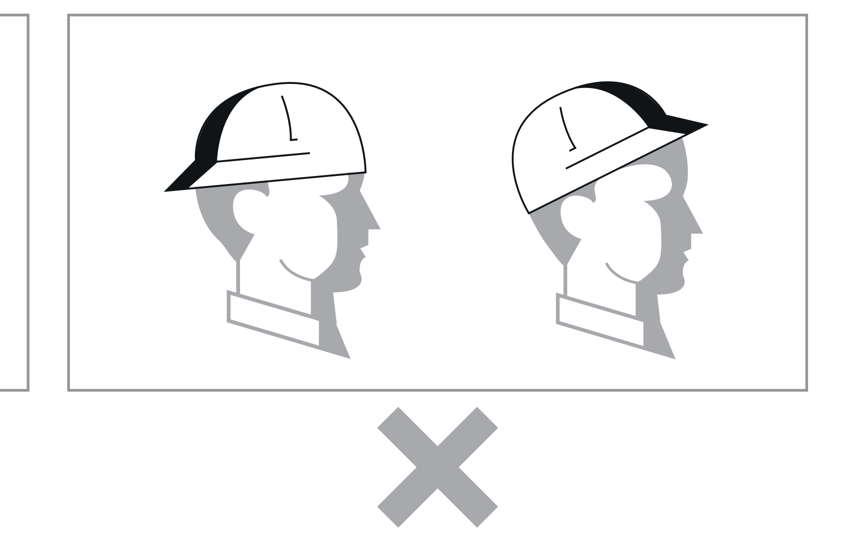
ZÁRUKA: Produkty (včetně všech náhradních nebo opravených produktů): budou bez vad designu, materiálu a provedení po dobu 3 let od data výroby (netýká se postroje).

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Používejte pouze příslušenství z řady bezpečnostních produktů Honeywell navržené pro použití s touto průmyslovou ochrannou přilbou. Podrobnosti o výměně příslušenství jsou uvedeny v tabulce.

SKU	Popis
NSB100CS	Pásek pod bradu k průmyslové ochranné přilbě NSB100/110

Item#: NSB100/110	Identifikační typ modelu produktu importéra, název/číslo
CE 2777	Označení potvrzující, že produkt splňuje uvedené normy
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Evropská regulatorní norma pro průmyslové ochranné přilby
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Severoamerická regulatorní norma pro průmyslové ochranné přilby
NOM-115-STPS-2009	Mexická regulatorní norma pro průmyslové ochranné přilby
exclusively for Honeywell	Logo výrobce
Size: 52-63 cm	Velikostní rozsah průmyslové ochranné přilby
Use: -30°C; +50°C	Teplotní limity použití (dolní/horní)
	Velikostní rozsah průmyslové ochranné přilby
2 HDPE	Recyklační symbol a materiál skořepiny





EU prohlášení o shodě je ke stažení na https://doc.honeywellsafety.com
Přezkoušeno a schváleno v souladu s EN 397+A12012 a EN 50365:2002
Produkt je v souladu s požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 pro osobní ochranné prostředky
Zkoušku typu EU modulu B provedla :
Vyhodnocení kvality EU modul C2 provedla:
spol. SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irsko (oznámený subjekt č. 2777)

DE BENUTZERINFORMATION

WARNUNG

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen, bevor Sie diesen Schutzhelm verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnungen kann zu schweren Körperverletzungen bis hin zum Tod führen.

Dieses Produkt kann Bestandteile enthalten, von denen bekannt ist, dass sie bei sensibilisierten Personen zu Allergien führen können. Daher kann es bei Kontakt zu Reiz- und/oder Allergiereaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist ärztlicher Rat einzuholen. Dieser Helm darf nicht allein als elektrische Isoliervorrichtung verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass zusätzliche Isolierschutzausrüstung entsprechend den Risiken, die mit der ausgeführten Arbeit verbunden sind, verwendet wird. Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Kabeln/Drähten. Bewahren Sie niemals Handschuhe, Zigaretten, Ohrstöpsel usw. zwischen der Aufhängung und der Schale auf. Objekte in diesem Raum können große Kräfte auf den Kopf und den Hals übertragen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Verwenden Sie diesen Helm niemals als Fahrzeug- oder Sporthelm. Verändern oder modifizieren Sie diesen Helm niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie niemals Farbe, Lösungsmittel oder kohlenwasserstoffartige Reinigungsmittel (d. h. Verdünner, Benzin, Kerosin usw.) mit dem Helm, da diese unbemerkt Schäden verursachen können.

EINFÜHRUNG: Die Schutzhelm-Modelle wurden so konzipiert, dass sie einen Kopfschutz bieten, der die Anforderungen von EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(Nicht belüftet)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009 übertrifft. Sie bieten dem Träger Schutz vor herabfallenden Gegenständen und folglich vor Hirnverletzungen und Schädelbrüchen.

BENUTZUNG (ANPASSUNG UND EINSTELLUNG): Für einen angemessenen Schutz muss dieser Helm an den Kopf des Benutzers angepasst werden. Unbefugte Änderungen am Helm sind verboten.

INSTALLATION DER AUFHÄNGUNG – 1. Schutzhelmschale umdrehen. Platzieren Sie die Aufhängung innerhalb der Schutzhelmschale mit dem Stirnpolster in Richtung des vorderen Schirms. 2. Führen Sie die Aufhängungslasche in den entsprechenden Laschenschlitz ein. Drücken Sie die Lasche fest, bis sie einrastet. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Aufhängungslasche.

EINSTELLUNG DER AUFHÄNGUNGSGRÖSSE – EINRASTAUFHÄNGUNG: Ziehen Sie den Einrastknopf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Stirnband zur größten Größe öffnet, und setzen Sie den Helm auf den Kopf. Ziehen Sie den Einrastknopf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis das Stirnband bequem sitzt, **NICHT ZU ENG DREHEN**.

AUFHÄNGUNGSHÖHE – (VERTIKALE) EINSTELLUNG: Sie müssen die Aufhängung **NICHT** entfernen, um die Höhe vertikal einzustellen. Die Aufhängung hat zwei vertikale Positionen, hoch und niedrig. Eine individuelle Anpassung kann durch einfaches Herausziehen und Einsetzen des Schlüsselstiftes in die gewünschten Schlitzhöhenposition am Kopfband erreicht werden.

ANPASSUNG: Für einen angemessenen Schutz muss dieser Schutzhelm gut sitzen oder manuell an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden. Das Verstellband kann gelöst und angezogen werden, bis ein sicherer und bequemer Sitz erreicht ist.

KONTROLLE: Die Hülle sollte vor jedem Gebrauch visuell auf Anzeichen von Dellen, Rissen, Eindringen und Beschädigungen durch Stöße, grobe Behandlung oder Verschleiß geprüft werden, die den ursprünglich gebotenen Schutz verringern könnten. Ein Schutzhelm der einem schweren Schlag ausgesetzt war oder abgenutzte, beschädigte oder defekte Teile enthält sollte außer Betrieb genommen werden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION: Schalenbezug (Textil) und optionaler Kinnriemen sollten mit einem milden Reinigungsmittel geschrubbt und in klarem Wasser bei etwa 40°C (104°F) gespült werden. Nach dem Ausspülen sollten die Schutzhelm-Komponenten sorgfältig auf Anzeichen von Schäden überprüft werden.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT Dieses Produkt sollte an einem kühlen, dunklen Ort gelagert und in dessen Originalverpackung transportiert werden. Vor dem ersten Gebrauch und zwischen aufeinander folgenden Einsätzen sollten Schutzhelme in einer geeigneten Box oder Behälter aufbewahrt werden. Sie sollten nicht zusammengedrückt oder in der Nähe von Wärmequellen gelagert werden. Es wird empfohlen, die Aufbewahrungstemperatur im Bereich (20± 15)°C zu halten.

VERWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN: Schutzhelme sollten nicht unter -30°C oder über +50°C verwendet werden. Verwenden Sie den Schutzhelm nicht 5 Jahre nach dem Produktionsdatum. (Siehe Datumsuhr auf der Hülle oder dem Etikett für das Produktionsdatum). Es wird empfohlen, den Schutzhelm bei Bedarf alle 3 Jahre zu ersetzen, selbst wenn er die oben genannte Inspektion besteht.

GARANTIE: Die Produkte (einschließlich aller Ersatz- oder korrigierten Produkte) werden für einen Zeitraum von 3 Jahren ab dem Produktionsdatum frei von Design-, Material- und Verarbeitungsfehlern sein (Bänderung nicht eingeschlossen).

ZUBEHÖR: Verwenden Sie nur Zubehör von Honeywell Safety Products, das für die Verwendung mit diesem Schutzhelm vorgesehen ist. Siehe Tabelle für Einzelheiten zum Ersatzzubehör.

SKU	Beschreibung
NSB100CS	Schutzhelm-Kinnriemen, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importeur Produktidentifikationsmodelltyp, Name/ Nummer
CE 2777	Markierungsbestätigung, dass das Produkt eine bestimmte Norm erfüllt
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europäischer Regulierungsstandard für industrielle Schutzhelme
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Nordamerikanische Regulierungsnorm für industrielle Schutzhelme
NOM-115-STPS-2009	Mexikanische Regulierungsnorm für industrielle Schutzhelme
exclusively for Honeywell	Logo des Herstellers
Size: 52-63 cm	Größenbereich des Schutzhelms, Kopfumfang
Use: -30°C; +50°C	Temperaturgrenzen für die Verwendung (untere/obere)
	Produktionsdatum (Jahr/Quartal)
2 HDPE	Recyclingsymbol & Schalenmaterial

Die EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter
https://doc.honeywellsafety.com
Geprüft und zugelassen gemäß EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Produkte entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 für Persönliche Schutzausrüstung
EU-Baumusterprüfung Modul B ausgeführt von:
EU-Qualitätsbewertungsmodul C2 ausgeführt von:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (Benannte Stelle Nr. 2777)

DK BRUGERINFORMATION

ADVARSEL

Læs alle instruktioner og advarsler, før du bruger denne sikkerhedshjelm. Hvis disse instruktioner og advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlig personskade, herunder dødsfald.

Dette produkt kan indeholde ingredienser, som vides at være en mulig årsag til allergier hos sensibiliserede personer, og kan derfor udvikle lokalirriterende og/eller allergiske kontaktreaktioner. Hvis der skulle opstå allergisk reaktion, skal du søge læge. Denne hjelm må ikke bruges alene som elektrisk isoleringsanordning. Sørg for, at der anvendes ekstra isolationsbeskyttelsesudstyr, alt efter hvad der er relevant for de risici, der er forbundet med det arbejde, der udføres. Undgå kontakt med elektriske ledninger. Opbevar aldrig handsker, cigaretter, ørepropper osv. mellem ophænget og skallen. Genstande i dette rum kan overføre store kræfter til hoved og hals, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Brug aldrig denne hjelm som bil- eller sportshjelm. Denne hjelm må aldrig ændres eller modificeres på nogen måde. Brug aldrig lak, opløsningsmidler eller rengøringsmidler af kulbrintetypen (dvs. fortynder, benzin, petroleum osv.) på hjelmen, da dette kan forårsage umærkelig skade.

INTRODUKTION: Sortimentet af beskyttelseshjelme er designet til at give beskyttelse af hovedet, så det overstiger EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002 (ikke-ventileret)/ANSI Z89.1–2014/CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. De beskytter brugeren mod faldende genstande og efterfølgende hjerneskader og kraniebrud.

ANVENDELSE(MONTERING OG JUSTERING): For at opnå tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm justeres, så den passer til brugerens hoved. Uautoriserede ændringer af hjelm er forbudt.

MONTERING AF OPHÆNG – 1. Vend sikkerhedshjelmens skal på hovedet. Placér ophænget inde i hjelmens kappe med gummipuden mod fronten. 2. Indsæt affjedrelsestappen i den respektive fanes åbning. Tryk tappen godt ind, indtil den låser på plads. Gentag for hver ophængstap.

JUSTERING AF OPHÆNGETS STØRRELSE – skraldeophæng: Træk i skraldehåndtaget, og drej det mod uret, indtil hovedbøjlen åbner til den største størrelse, og anbring hjelmen på hovedet. Træk i skraldeknappen, og drej den med uret, indtil hovedbøjlen er behagelig. **STRAM DEN IKKE FOR MEGET.**

OPHÆNGETS HØJDE – (lodret) indstilling: Det er **IKKE** nødvendigt at afmontere ophænget for at justere højden lodret. Ophænget har to lodrette positioner: Høj og lav. En tilpasset pasform kan opnås ved blot at trække nøglens stift ud og indsætte den i den ønskede position for højden på hovedbøjlen.

TILPASNING: For at opnå tilstrækkelig beskyttelse skal denne sikkerhedshjelm passe eller justeres manuelt til størrelsen af brugerens hoved. Justeringsstroppen kan bruges til at løsne eller stramme, indtil der opnås en sikker og behagelig pasform.

INSPEKTION: Skal efterses visuelt før hver brug for tegn på buler, revner, gennemtrængning og skader som følge af slag, grov behandling eller slitage, der kan reducere den oprindelige grad af beskyttelse. En sikkerhedshjelm med slidte beskadigede, defekte dele, eller som har fået alvorlige stød, skal tages ud af drift.

RENGØRING OG DISINFEKTION: Skaldækslet (tekstil) og hagerremmen (ekstraudstyr) skal skrubbes med et mildt rengøringsmiddel og skylles i rent vand ca. ved 40 °C (104 °F). Efter skylning skal sikkerhedshjelmen omhyggeligt efterses for tegn på beskadigelse.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Dette produkt skal opbevares på et køligt, mørkt sted og skal transporteres i den originale emballage. Før første brug og mellem efterfølgende brug skal beskyttelseshjelmen opbevares i en passende kasse eller beholder. De må ikke komprimeres eller opbevares tæt på varmekilder. Det anbefales, at opbevaringstemperaturen holdes inden for området (20 ± 15) °C.

BRUGSBEGRÆNSNINGER: Beskyttelseshjelme må ikke anvendes under -30 °C eller over +50 °C. Brug ikke sikkerhedshjelmen 5 år efter produktionsdatoen. (Se datouret på skallen eller etiketten for produktionsdato). Det anbefales at udskifte sikkerhedshjelmen hvert 3 . År efter behov, også selvom den passerer ovennævnte inspektion.

GARANTI: Produkterne (inklusive alle erstatningsprodukter eller korrigerede produkter): Vil være fri for fejl i design, materialer og udførelse i en periode på 3 år fra produktionsdatoen (ledningsnet medfølger ikke).

TILBEHØR: Brug kun Honeywell sikkerhedsprodukter, der er designet til brug med denne sikkerhedshjelm. Se tabellen for oplysninger om ekstra tilbehør.

SKU	Beskrivelse
NSB100CS	Hagestrop til sikkehedshjelm, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Model til identifikation af importørens produkt, navn/nummer
CE 2777	Bekræftelse af mærkning af, at produktet opfylder en specificeret standard
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europæisk lovgivningsmæssig standard for industriel sikkerhedshjelm
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Nordamerika lovmæssig standard for industriel sikkerhedshjelm
NOM-115-STPS-2009	Mexico-lovmæssig standard for industriel sikkerhedshjelm
exclusively for Honeywell	Producentens logo
Size: 52-63 cm	Størrelsesområde for hjelm, hovedomkreds
Use: -30°C; +50°C	Temperaturgrænser for brug (nedre/øvre)
	Produktionsdato (år/kvartal)
2 HDPE	Genbrugssymbol og kappemateriale

EU overensstemmelseserklæring kan downloades fra
https://doc.honeywellsafety.com
Testet og godkendt ifølge EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Produkterne overholder kravene i Regulativet (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
EU typeafprøvning modul B udført af:
EU kvalitetsvurdering modul C2 udført af:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irland (Bemyndiget organ nr. 2777)

EE KASUTAJATEAVE

HOIATUSED

Lugege enne kaitsekiivri kasutamist kõiki juhiseid ja hoiatusi. Nende juhiste ja hoiatuste eiramine võib põhjustada tõsiseid isikuvigastusi, k.a surma.

See toode võib sisaldada koostisaineid, mis võivad tundlikel inimestel tekitada allergiat, ärritusi ja/või puutealllergia nähtusid. Allergilise reaktsiooni korral pöörduge abi saamiseks arsti poole. Seda kiivrit ei tohi kasutada kui elektriisolatsiooni seadet. Veenduge, et oleks kasutatud täiendavaid elektriisolatsiooni seadmeid, mis vastaksid tööga seotud ohtudele. Hoiduge kokkupuudet elektrijuhtmetega. Ärge kunagi hoiustage kindaid, sigarette, kõrvatroppe jms kinnitusrihmade ja kesta vahele. Sellesse vahesse hoiustatud esemele rakendatakse suurt jõudu, mis võivad põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Ärge seda kiivrit kunagi kasutage sõiduki- või spordikiivrina. Ärge seda kiivrit kunagi mingil viisil muutke. Ärge kunagi kasutage kiivri puhastamiseks värvi, lahusti või süsinikmonooksiidi tüüpi puhastusvahendeid (nagu vedeldeid, bensiini, petrooleumi jms).

SISSEJUHATUS: Kaitsekiivrite sari on disainitud pea kaitsmise tagamiseks vastavalt EN 397:2012 +AI:2012 / EN 50365:2002 (ventilatsioonita) / ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009 nõuetele. Need tagavad kandja kaitse kukkuvate objektide eest, sellest järelduvate ajukahjustuste ja koljumurrete eest.

KASUTAMINE (SOBITAMINE JA REGULEERIMINE): piisava kaitse tagamiseks peab kaitsekiiver sobima või tuleb reguleerida vastavalt kasutaja pea mõõtmetele. Kiivri ehituse volitamata muutmine on keelatud.

KINNITUSRIHMADE PAIGALDAMINE – 1. Pöörake kaitsekiivri kesta ülaosaga allapoole. Paigaldage otsmikupadjakesega kinnitusrihmad kaitsekiivri kesta sisemusse suunaga kiivri noka poole. 2. Sisestage kinnitusrihma otsik vastavasse avasse. Tõmmake otsikut tugevasti, kuni see oma kohale lukustub. Korrake toimingut iga kinnitusrihma otsiku jaoks.

KINNITUSRIHMA SUURUSE REGULEERIMINE – **põrkmehhanismiga kinnitusrihm:** tõmmake põrkmehhanismi nuppu ja keerake seda vastupäeva, kuni pearihm saavutab suurima suuruse, seejärel pange kiiver pähe. Tõmmake põrkmehhanismi nupp välja ja keerake seda päripäeva, kuni pearihm on mugavasti ümber pea sobitatud. **ÄRGE TÕMMAKE LIIGA TUGEVASTI KINNI.**

KINNITUSRIHMADE KÕRGUS – (vertikaalne) reguleerimine: rihmastiku kõrguse vertikaalseks reguleerimiseks **EI PEA** te rihmastikku kiivrist välja võtma. Rihmastikul on kaks vertikaalset positsiooni: kõrge ja madal. Sobituse kohandamiseks võite tihvti lihtsalt välja tõmmata ja sisestada selle pearihma soovitud kõrguse avasse.

SOBITAMINE: piisava kaitse tagamiseks peab kaitsekiiver sobima või seda tuleb käsitsi reguleerida vastavalt pea kujule. Reguleerimisrihma pikkust tuleks reguleerida kas väiksemaks või suuremaks, kuni on see sobib kindlalt ja mugavalt pea kujuga.

KONTROLLIMINE: enne igat kasutust peate visuaalselt kontrollima, ega kestal pole mõlke, pragusid, sel puuduksid märgid torgetest või löökidest, toorest käitumisest või kulumisest, mis võivad kiivri kaitseomadusi vähendada. Kulunud, kahjustatud või katkiste osadega või tugevaid lööke saanud kaitsekiiver tuleb viivitamatult kasutusest kõrvaldada.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE: Kesta katet (tekstiilist) ja valikulist lõuarihma tuleks hõõruda pehme puhastusainega ja loputada puhta veega, mille temperatuur on umbes 40°C (104°F). Pärast lopumatist kontrollige hoolikalt, ega kaitsekiivri mingil osal pole märke kahjustustest.

HOIUSTAMINE JA TRANSPORTIMINE: selle toote peaksite hoiustama jahedasse ja pimedasse kohta ning transportimiseks kasutama originaalpakendit. Enne esmakasutust ja järgmiste kasutuskordade vahel peaksite kaitsekiivri hoiustama sobivasse karpi või konteinerisse. Neid ei tohiks kokku suruda ega hoiustada mistahes liiki soojusallika lähedale. Hoiustamisel on soovitav hoida temperatuur vahemikus (20 ± 15) °C.

KASUTUSPIIRANGUD: kaitsekiivrit ei tohiks kasutada temperatuuril alla -30 °C või üle +50 °C. Ärge kasutage kaitsekiivrit kauem kui 5 a. pärast valmistamiskuupäeva. (Vt valmistamiskuupäeva kella mütsi kestal või vastaval sildil). Soovitav on kaitsekiiver vajaduse korral asendada iga 3 aasta tagant, isegi siis, kui see on läbinud eespool kirjeldatud kontrolli.

GARANTII: tooted (k.a kõik asendatud või parandatud tooted): on pärast valmistamiskuupäeva olema ilma disaini-, materjali-, ja valmistamisdefektideta (rihmastik välja arvatud).

TARVIKUD: kasutage ainult ettevõtte Honeywell Safety Products tarvikuid, mis on disainitud selle kaitsekiivri jaoks. Tarvikute asendusosade üksikasju leiate alltoodud tabelist.

SKU	Kirjeldus
NSB100CS	Kaitsekiivri lõuarihm, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importija, toode, identimisteave, mudeli tüüp, nimi/ number
CE 2777	Toote vastavust ettenähtud standardite nõuetele kinnitav märgis
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Tööstuslike kaitsekiivrite Euroopa normatiivne standard
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Tööstuslike kaitsekiivrite Põhja-Ameerika normatiivne standard
NOM-115-STPS-2009	Tööstuslike kaitsekiivrite Mehhiko normatiivne standard
exclusively for Honeywell	Tootja logo
Size: 52-63 cm	Kaitsekiivrite suurusevahemik, pea ümbermõõt
Use: -30°C; +50°C	Kasutustemperatuuri piirväärtused (madal/kõrge)
	Valmistamiskuupäev (aasta/kvartal)
2 HDPE	Taaskasutamise sümbol ja kesta materjal

EL-i vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida saidilt
https://doc.honeywellsafety.com
Testitud ja hinnatud vastavalt standardite EN 397 + A12012 ja EN 50365:2002 nõuetele.
Tooted vastavad isikukaitsevahendite EL-i direktiivi (EL) 2016/425 nõuetele.
EL-i B-mooduli tüübihinnangu on andnud:
EL-i C2-mooduli tüübihinnangu on andnud:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Iirimaa (Teavitatud asutus nr 2777)

ES INFORMACION PARA EL USUARIO

¡AVISO!

Lea todas las instrucciones y avisos antes de usar este casco de protección. El incumplimiento de estas instrucciones y avisos puede resultar en lesiones personales e incluso la muerte.

Este producto contiene sustancias de las que se conocen posibles reacciones alérgicas en personas sensibilizadas, por lo que pueden desarrollar reacciones de contacto irritantes o alérgicas. Si se produce una reacción eléctrica, consulte con un profesional de la salud. Este casco no se debe usar por sí solo como aislante eléctrico. Asegúrese de usar equipo de protección aislante adicional, según convenga a los peligros de la tarea que se vaya a realizar. Evite el contacto con cables eléctricos. Nunca guarde guantes, cigarrillos, tapones para los oídos, etc. entre la suspensión y la carcasa. Los objetos en este espacio pueden transmitir fuerzas grandes a la cabeza y al cuello, lo que puede resultar en lesiones graves o la muerte. Nunca use este casco como casco para vehículos o deportivo. Nunca altere ni modifique este casco de manera alguna. Nunca utilice pintura, disolventes o limpiadores de tipo hidrocarburo (es decir, disolvente, gasolina, queroseno, etc.) en el casco, ya que pueden causar daños imperceptibles.

INTRODUCCIÓN: Esta gama de cascos se ha diseñado para proporcionar protección a la cabeza y sobrepasan las exigencias de EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(sin ventilación)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Protegen al usuario de objetos que caen y los daños cerebrales o fracturas de cráneo subsiguientes.

USO (AJUSTE): Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse a la cabeza del usuario. No se permite realizar alteraciones no autorizadas en el casco.

INSTALAR LA SUSPENSIÓN – 1. Ponga la carcasa del casco boca arriba. Ponga la suspensión dentro de la carcasa con una almohadilla para la frente en la parte frontal. 2. Inserte la lengüeta de suspensión en su hendidura respectiva. Presione firmemente la lengüeta hasta que encaje. Repita la acción con cada lengüeta de suspensión.

AJUSTAR EL TAMAÑO DE LA SUSPENSIÓN – Suspensión de trinquete: tire del botón giratorio del trinquete y gírelo en sentido antihorario hasta que la diadema se abra a su tamaño más grande, y póngase el casco. Tire del botón giratorio del trinquete y gírelo en sentido horario hasta que la diadema esté en un tamaño adecuado, **NO APRIETE DE MÁS.**

ALTURA DE LA SUSPENSIÓN – Ajuste (vertical): NO DEBE retirar la suspensión para ajustar la altura verticalmente. La suspensión tiene dos posiciones verticales: alta y baja. Se puede obtener un ajuste personalizado extrayendo la clavija de la llave e insertándola en la posición de altura de la ranura deseada en la cinta de la cabeza.

AJUSTE: Para una protección adecuada, el casco debe estar ajustado o ajustarse manualmente a la cabeza del usuario. Se puede usar la correa para apretar o aflojar la gorra hasta que se ajuste de forma cómoda y segura.

INSPECCIÓN: Debe inspeccionar visualmente la carcasa antes de cada uso para detectar signos de abolladuras, grietas, penetración y daños debidos a impactos, tratamiento brusco o desgaste que puedan reducir el grado de protección proporcionado originalmente. Un casco con piezas desgastadas, dañadas o defectuosas, o que haya recibido un impacto grave debe retirarse del uso.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN: La cubierta de la carcasa (textil) y la correa de la barbilla opcional deben lavarse con un detergente suave y enjuagarse con agua clara a aproximadamente 40 °C (104 °F). Después del enjuague, se deben inspeccionar con cuidado los componentes del casco para detectar cualquier daño.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: El producto debe almacenarse en un lugar oscuro y fresco, y debe transportarse en su embalaje original. Antes del primer uso y entre usos sucesivos, los cascos se deben almacenar en una caja o contenedor adecuado. No deben comprimirse ni almacenarse cerca de ninguna fuente de calor. Se recomienda que la temperatura de almacenamiento se mantenga en el rango (20± 15) °C.

LIMITACIONES DE USO: No debe usar los cascos a temperaturas inferiores a -30 °C o por encima de los +50 °C. No use el casco en un plazo superior a 5 años después de la fecha de producción. (Consulte el reloj de fecha en la carcasa o en la etiqueta para ver la fecha de producción). Se recomienda reemplazar el casco cada 3 años según sea necesario, incluso si no se encuentran problemas con la inspección anterior.

GARANTÍA: Los productos (incluyendo todos los productos reemplazados o corregidos) estarán libres de defectos de diseño, materiales, mano de obra por un período de 3 años a partir de la fecha de producción (no se incluye el arnés).

ACCESORIOS: Utilice únicamente los accesorios de Honeywell Safety Products diseñados para su uso con este casco. Consulte la tabla para ver los datos de los accesorios de repuesto.

SKU	Descripción
NSB100CS	Correa de barbilla de casco, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Identificación de producto de importador, tipo de modelo, nombre/número
CE 2777	Marcado de confirmación de que el producto cumple con una norma especificada
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Norma reguladora europea para cascos industriales
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Norma reguladora norteamericana para cascos industriales
NOM-115-STPS-2009	Norma reguladora mexicana para cascos industriales
exclusively for Honeywell	Logo del fabricante
Size: 52-63 cm	Rango de tallas de casco, circunferencia de la cabeza.
Use: -30°C; +50°C	Límites de temperatura de uso (inferior/superior)
	Fecha de producción (año/trimestre)
2 HDPE	Símbolo de reciclaje y material de la carcasa

La declaración de conformidad de la UE se puede descargar en
https://doc.honeywellsafety.com
Probado y aprobado de acuerdo con EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Los productos cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre Equipos de protección personal
El módulo B del examen tipo EU realizado por:
El módulo C2 del Evaluación de la calidad EU realizado por:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublín 15 Irlanda (Organismo notificado n.º 2777)

FI KÄYTTÄJÄTIEDOT

VAROITUS

Lue kaikki ohjeet ja varoitukset ennen tämän suojakypärän käyttöä. Näiden ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon, mukaan lukien kuolemaan.

Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, joiden tiedetään olevan yksi syy allergioihin niille herkistyneillä ihmisillä, joten ne voivat aiheuttaa ärsytystä ja / tai allergisia kontaktireaktioita. Jos allerginen reaktio ilmenee, ota yhteys lääkäriin. Tätä kypärää ei saa käyttää yksinään sähköeristyslaitteena. Varmista, että käytetään lisäeristys-suojaimia, jotka ovat toteutettavaan työhön liittyvien riskien kannalta asianmukaisia. Vältä kosketusta sähköjohtojen kanssa. Älä koskaan säilytä käsineitä, savukkeita, korvatulppia, jne. sisäpannan ja kuoren välissä. Tässä tilassa oleva esine voi välittää suurta voimaa päähän ja niskaan, johtaen vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Älä koskaan käytä tätä kypärää ajoneuvo- tai urheilukypäränä. Älä koskaan muuta tai muokkaa tätä kypärää millään tavalla. Älä koskaan käytä maaleja, liuottimia tai hiilivetytyyppisiä puhdistusaineita (eli tinneriä, bensiiniä, kerosiinia jne.) kypärään, sillä se voi aiheuttaa huomaamattomia vaurioita.

JOHDANTO: Suojakypärien valikoima on suunniteltu siten, että päänsuojaus ylittää EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(ei-tuuletettu) / ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Ne suojaavat käyttäjää putoavilta esineiltä ja niistä johtuvilta mahdollisilta aivovammoilta ja kallonmurtumilta.

KÄYTTÖ (SOVITUS JA SÄÄTÖ): Riittävän suojan varmistamiseksi kypärä on säädettävä käyttäjän päähän sopivaksi. Luvattomat kypärän muutokset ovat kiellettyjä.
SISÄPANNAN ASENTAMINEN– 1. Käännä turvakypärän kuori ylösalaisin. Aseta sisäpanta turvakypärän kuoren sisäpuolelle reunapehmuste kohti etulippaa. 2. Aseta pannan tappi sitä vastaavaan tappireikään. Työnnä tappia tiukasti, kunnes se lukittuu paikalleen. Toista kullekin pantatapille.

SISÄPANNAN KOON SÄÄTÄMINEN – Säätöpyörä: Vedä säätöpyörää ja käännä sitä vastapäivään, kunnes pääpanta avautuu suurimpaan kokoonsa ja aseta kypärä päähän. Vedä säätöpyörää ja käännä sitä myötäpäivään, kunnes pääpanta on mukava. **ÄLÄ KIRISTÄ LIIKAA**.

SISÄPANNAN KORKEUS -(pystysuuntainen) Säätö: Sisäpantaa **EI TARVITSE** irrottaa korkeuden pystysuuntaista säätämistä varten. Sisäpannassa on kaksi pystysuuntaista asentoa: korkea ja matala. Mukautettu istuvuus voidaan toteuttaa yksinkertaisesti vetämällä avaintappi ulos ja asettamalla se haluttuun korkeusasentoon pääpannalla.

OVITUS: Riittävän suojan varmistamiseksi tämä suojakypärä on sovitettava tai säädettävä manuaalisesti käyttäjän pään kokoon. Säätöhihnaa voidaan käyttää löysäämiseen tai kiristämiseen, kunnes istuvuus ja käyttömukavuus saavutetaan.

TARKASTUS: Kuori on tarkastettava silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä kolhujen ja halkeamien varalta, vaurioiden osalta iskujen jälkeen, sekä karkean käsittelyn tai käytön aiheuttamilta vaurioilta, sillä ne saattavat heikentää suojaustasoa. Suojakypärä, jossa on kuluneita, vaurioituneita tai viallisia osia, tai joka on saanut kovan iskun, on poistettava käytöstä.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI: Kuoren suojus (tekstiili) ja valinnainen leukahihna tulee puhdistaa miedolla pesuaineella ja huuhdella kirkkaassa vedessä noin 40 ° C: n lämpötilassa. Huuhtelun jälkeen suojakypärän osat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta.

VARASTOINTI JA KULJETUS: Tämä tuote on varastoitava viileässä, pimeässä paikassa ja kuljetettava alkuperäispakkauksessaan. Suojakypärät on säilytettävä sopivassa laatikossa tai säiliössä ennen ensimmäistä käyttöä ja peräkkäisten käyttöjen välillä. Niitä ei saa litistää tai varastoida lähelle lämmönlähdettä. On suositeltavaa, että varastointilämpötila säilytetään (20 ± 15) °C välillä.

KÄYTTÖRAJOITUKSET: Suojakypäriä ei saa käyttää alle -30 ° C tai yli 50 ° C. Älä käytä kypärää viiden vuoden jälkeen valmistuspäivästä. (Katso tuotantopäivämäärä kuoresta tai etiketistä). On suositeltavaa vaihtaa suojakypärä 3 vuoden välein tarvittaessa, vaikka se läpäisisi edellä mainitun tarkastuksen.

TAKUU: Tuotteissa (mukaan lukien kaikki vaihto- tai korjatut tuotteet): ei ole suunnittelu-, materiaali- ja valmistusvirheitä 3 vuoden ajan valmistuspäivästä (valjaat eivät sisälly hintaan).

TARVIKKEET: Käytä vain Honeywell Safety Products -lisävarusteita, jotka on suunniteltu käytettäväksi tämän suojakypärän kanssa. Katso korvaavan lisävarusteen tiedot taulukosta.

SKU	Kuvaus
NSB100CS	Suojakypärä leukahihna, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Maahantuojan tuotteen tunnistemallin tyyppi, nimi/ numero
CE 2777	Merkintävahvistus siitä, että tuote täyttää tietyn standardin
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Eurooppalainen teollista suojakypärää koskeva sääntelystandardi
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Pohjois Amerikan teollista suojakypärää koskeva sääntelystandardi
NOM-115-STPS-2009	Meksikon teollista suojakypärää koskeva sääntelystandardi
exclusively for Honeywell	Valmistajan logo
Size: 52-63 cm	Suojakypärän kokoalue, pään ympärysmitta
Use: -30°C; +50°C	Käyttölämpötilarajat (alempi/ylempi)
	Tuotantopäivä (vuosi/neljännes)
2 HDPE	Kierrätyssymboli- ja kuoren materiaali

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta
https://doc.honeywellsafety.com
Testattu ja hyväksytty standardin EN 397+A12012 & EN 50365:2002 mukaisesti
Tuotteet täyttävät henkilökohtaisia suojavarusteita koskevan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset
EU-tyyppitarkastusmoduuli B, jonka suorittaa:
SATRA Technology Europe Ltd:n suorittama EU:n laadunarviointi
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Ilmoitettu laitos nro 2777)

FR INFORMATIONS UTILISATEUR

AVERTISSEMENT

Lire toutes les instructions et avertissements avant utilisation de ce casque. Tout manquement à suivre ces instructions et avertissements pourra entraîner des blessures graves aux personnes, y compris la mort.

Ce produit pourrait contenir des ingrédients qui sont connus comme étant une cause possible d'allergies pour les gens sensibilisés, qui pourront donc développer des réactions de contact irritantes et/ou allergiques. Si une réaction allergique devait se produire, obtenir les conseils d'un médecin. Ce casque ne doit pas être utilisé seul comme dispositif d'isolation électrique. S'assurer qu'on se sert de tout équipement supplémentaire de protection et isolation comme approprié pour les risques qu'implique le travail entrepris. Éviter tout contact avec des fils électriques. Ne jamais ranger de gants, cigarettes, bouchons d'oreilles, etc., entre la suspension et la coquille. Un objet dans cet espace peut transmettre de grandes forces à la tête et au cou, entraînant des blessures graves ou la mort. Ne jamais utiliser ce casque comme casque sur un véhicule ou pour des sports. Ne jamais transformer ou modifier ce casque en aucune façon. Ne jamais utiliser de peinture, de solvants ou de décapants de type hydrocarbures (c-à-d diluant, essence, kérosène, etc.) sur le casque, ce qui pourra causer des dégâts inaperçus.

INTRODUCTION: La gamme de casques a été conçue pour procurer une protection de la tête devant excéder EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(Sans Évent)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Ils offrent une protection au porteur contre les chutes d'objet et les lésions cérébrales et fractures du crâne en résultant.

UTILISATION (ADAPTATION ET AJUSTEMENT): Pour une protection adéquate, ce casque doit être ajusté pour s'adapter à la tête de l'utilisateur. Toutes modifications non autorisées du casque sont interdites.

INSTALLATION DE LA SUSPENSION– 1 Mettre la coquille du casque de sûreté à l'envers. Mettre la suspension dans la coquille du casque de sûreté avec le bourrelet de l'arcade sourcilière vers le bec de devant. 2. Insérer l'attache de la suspension dans la fente d'attache correspondante. Poussez l'attache fermement jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Répéter cela pour chaque attache de suspension.

AJUSTEMENT DE LA TAILLE DE LA SUSPENSION– Suspension du rochet: Tirez le bouton du rochet et faites le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bandeau soit confortable. **NE SERREZ PAS TROP.**

HAUTEUR DE LA SUSPENSION– Ajustement (Vertical): Vous N'avez **PAS** besoin d'enlever la suspension afin d'ajuster verticalement la taille. La suspension a deux positions verticales: haute et basse. On peut réaliser une adaptation sur mesure en tirant simplement sur la clé pour la faire sortir et en l'insérant dans la fente de la position de taille désirée sur le bandeau.

ADAPTATION: Pour une protection adéquate, ce casque doit être ajusté manuellement à la taille de la tête de l'utilisateur. La sangle d'ajustement peut servir à détendre ou serrer jusqu'à ce qu'on aboutisse à une adaptation solide et confortable.

INSPECTION: La coquille devrait être inspectée visuellement avant chaque usage pour des signes de bosses, fissures, pénétration et dégâts dus à un impact, un traitement brusque ou une usure qui pourraient réduire le degré de protection procuré à l'origine. Un casque avec des pièces usées, endommagées, défectueuses ou qui a reçu un impact sérieux, devrait être retiré du service.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION: La couverture de la coquille (textile) et la sangle mentonnière en option devraient être nettoyées à la brosse avec un détergent doux et rincées à l'eau claire à approximativement 40°C (104°F). Après rinçage, les éléments du casque devraient être inspectés attentivement pour tous signes d'endommagement.

RANGEMENT ET TRANSPORT: Ce produit devrait être rangé dans un endroit sombre et frais et devrait être transporté dans son emballage d'origine. Avant le premier usage et entre les usages successifs, les casques devraient être rangés dans un carton ou un conteneur appropriés. Ils ne devraient pas être comprimés ou rangés près d'une source de chaleur. On recommande de garder la température de rangement dans la fourchette de (20± 15) °C.

LIMITES D'UTILISATION: Les casques ne devraient pas être utilisés en-dessous de -30°C ou au-dessus de +50°C. Ne pas utiliser le casque 5 ans après sa date de production. (Voir l'horloge de la date sur la coquille ou l'étiquette pour la date de production). Il est recommandé de remplacer le casque tous les 3 ans comme c'est nécessaire même s'il réussit l'inspection ci-dessus.

GARANTIE: Les produits (y compris tous les produits de remplacement ou corrigés): seront exempts de défauts de conception, matériaux et d'exécution pendant une période de 3 ans à partir de la date de production (Harnais non compris).

ACCESSOIRES: N'utiliser que des accessoires de Produits de Sûreté Honeywell conçus pour utilisation avec ce casque. Voir tableau pour les détails des accessoires de remplacement.

SKU	Description
NSB100CS	Sangle Mentonnière du Casque, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Identification du type de modèle du produit de l'importateur, nom/numéro
CE 2777	Confirmation de marquage que ce produit répond à une norme spécifiée.
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Norme réglementaire en Europe pour le casque industriel
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Norme réglementaire en Amérique du Nord pour le casque industriel
NOM-115-STPS-2009	Norme réglementaire au Mexique pour le casque industriel.
exclusively for Honeywell	Logo du fabricant
Size: 52-63 cm	Fourchette de tailles de casque, tour de tête
Use: -30°C; +50°C	Limites des températures d'utilisation (inférieure/supérieure)
	Date de production (année/trimestre)
2 HDPE	Symbole de recyclage & matériau de la coquille

La déclaration de conformité UE peut être téléchargée sur
https://doc.honeywellsafety.com
Testé et approuvé selon les normes EN 397 + A12012 et EN 50365:2002
Les produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle
Module d'examen UE de type B réalisé par:
Module d'évaluation de la qualité de l'UE C2 réalisé par:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irlande (organisme notifié nº 2777)

GR ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το σκληρό καπέλο. Η παράλειψη τήρησης αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, συμπεριλαμβανομένου του θανάτου.

Αυτό το προϊόν ενδέχεται να περιέχει συστατικά που είναι γνωστό ότι είναι πιθανή αιτία αλλεργιών σε ευαισθητοποιημένα άτομα, επομένως μπορεί να εμφανίσει ερεθιστικές και/ή αλλεργικές αντιδράσεις επαφής. Εάν προκύψει αλλεργική αντίδραση, ζητήστε ιατρική συμβουλή. Αυτό το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο του ως διάταξη ηλεκτρική μόνωση. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται πρόσθετος προστατευτικός εξοπλισμός μόνωσης, ανάλογα με τους κινδύνους που ενέχονται στην εργασία που πραγματοποιείται. Αποφύγετε την επαφή με ηλεκτρικά καλώδια. Μην αποθηκεύετε ποτέ γάντια, τσιγάρα, ωτοασπίδες κ.λπ. μεταξύ της ανάρτησης και του κελύφους. Τα αντικείμενα σε αυτόν τον χώρο μπορεί να μεταδώσουν μεγάλες δυνάμεις στο κεφάλι και τον λαιμό, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το κράνος ως κράνος οχημάτων ή αθλημάτων. Ποτέ μην αλλάζετε ή τροποποιείτε αυτό το κράνος με κανέναν τρόπο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βαφές, διαλύτες ή καθαριστικά τύπου υδρογονανθράκων (δηλαδή, αραιωτικά, βενζίνη, κηροζίνη κ.λπ.) στο κράνος, γιατί μπορεί να προκαλέσουν απαρατήρητες ζημιές.

ΕΙΣΑΓΩΓΉ: Η σειρά των σκληρών καπέλων έχει σχεδιαστεί για να παρέχει προστασία στο κεφάλι ώστε να υπερβαίνει τις απαιτήσεις των EN 397:2012+AI:2012/EN 50365: 2002 (Χωρίς αερισμό)/ ANSI Z89.1 - 2014/CSA Z94.1-15/ NOM-115 -STPS-2009. Προσφέρουν προστασία στο χρήστη από πτώση αντικειμένων και επακόλουθο εγκεφαλικό τραυματισμό και κάταγμα κρανίου.

ΧΡΗΣΗ (ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ): Για επαρκή προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να ταιριάζει στο κεφάλι του χρήστη. Απαγορεύονται οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις του κράνους.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ – 1. Γυρίστε το κέλυφος του κράνους ασφαλείας ανάποδα. Τοποθετήστε την ανάρτηση μέσα στο κέλυφος του κράνους ασφαλείας με το ένθετο φρυδιών προς τα εμπρός. 2. Τοποθετήστε τη γλωττίδα ανάρτησης στην αντίστοιχη υποδοχή. Πιέστε σταθερά τη γλωττίδα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Επαναλάβετε για κάθε γλωττίδα της ανάρτησης.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ - Ανάρτηση με καστάνια: Τραβήξτε το κουμπί της καστάνιας και γυρίστε το αριστερόστροφα έως ότου ο ιμάντας κεφαλής να ανοίξει στο μεγαλύτερο μέγεθος, τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι σας. Τραβήξτε το κουμπί της καστάνιας και γυρίστε το δεξιόστροφα έως ότου ο ιμάντας κεφαλής να είναι άνετος, **ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.**

ΥΨΟΣ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ – (Κάθετη) Προσαρμογή: ΔΕΝ χρειάζεται να βγάλετε την ανάρτηση για να ρυθμίσετε κάθετα το ύψος. Η ανάρτηση έχει δύο κατακόρυφες θέσεις: υψηλή και χαμηλή. Μια προσαρμοσμένη εφαρμογή μπορεί να επιτευχθεί απλώς τραβώντας το μανίκι του κλειδιού και τοποθετώντας το στην επιθυμητή θέση ύψους υποδοχής στον ιμάντα κεφαλής.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ: Για επαρκή προστασία, αυτό το σκληρό καπέλο πρέπει να εφαρμοστεί ή να προσαρμοστεί με το χέρι στο μέγεθος της κεφαλής του χρήστη. Ο ιμάντας ρύθμισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να το χαλαρώσετε ή να το σφίξετε μέχρι να επιτευχθεί μια ασφαλής και άνετη εφαρμογή.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ: Το κέλυφος πρέπει να επιθεωρείται οπτικά πριν από κάθε χρήση για σημάδια βαθουλώματος, ρωγμών, διείσδυσης και ζημιάς λόγω πρόσκρουσης, σκληρής χρήσης ή φθοράς που θα μπορούσαν να μειώσουν τον βαθμό προστασίας που είχε αρχικά σχεδιαστεί. Ένα σκληρό καπέλο με φθαρμένα χαλασμένα, ελαττωματικά μέρη ή που έχει υποστεί σοβαρά χτυπήματα, πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ: Το κάλυμμα του κελύφους (κλωστοϋφαντουργικό) και το προαιρετικό υποσιάγωνο θα πρέπει να τρίβονται με ένα ήπιο απορρυπαντικό και να ξεπλένονται σε καθαρό νερό περίπου στους 40 °C (104 °F). Μετά το ξέβγαλμα, τα μέρη του σκληρού καπέλου πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά για τυχόν ενδείξεις ζημιάς.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Αυτό το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό σκοτεινό μέρος και να μεταφέρεται στην αρχική του συσκευασία. Πριν από την πρώτη χρήση και μεταξύ διαδοχικών χρήσεων, τα σκληρά καπέλα πρέπει να αποθηκεύονται σε κατάλληλο κουτί ή δοχείο. Δεν πρέπει να συμπιέζονται ή να αποθηκεύονται κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Συνιστάται η θερμοκρασία αποθήκευσης να διατηρείται στην περιοχή (20 ± 15) °C.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Τα σκληρά καπέλα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κάτω από -30 °C ή πάνω από + 50 °C. Μην χρησιμοποιείτε το σκληρό καπέλο 5 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής. (Δείτε το ρολόι ημερομηνίας στο κέλυφος ή την ετικέτα για την ημερομηνία παραγωγής). Συνιστάται η αντικατάσταση του σκληρού καπέλου κάθε 3 χρόνια, όπως απαιτείται, ακόμη και αν περάσει τον παραπάνω έλεγχο.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Τα προϊόντα (συμπεριλαμβανομένων όλων των προϊόντων αντικατάστασης ή διόρθωσης): θα είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα στον σχεδιασμό, τα υλικά, την κατασκευή για μια περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία παραγωγής (δεν περιλαμβάνεται η εξάρτυση).

ΒΗΘΗΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ: Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθητικά εξαρτήματα της Honeywell Safety Products που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με αυτό το σκληρό καπέλο. Δείτε τον πίνακα για στοιχεία των ανταλλακτικών αξεσουάρ.

SKU	Περιγραφή
NSB100CS	Υποσιάγωνο σκληρού καπέλου, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Τύπος, όνομα/αριθμός μοντέλου αναγνώρισης προϊόντος εισαγωγέα
CE 2777	Επιβεβαίωση σήμανσης ότι το προϊόν πληροί ένα καθορισμένο πρότυπο
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Ευρωπαϊκό κανονιστικό πρότυπο για βιομηχανικά σκληρά καπέλα
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Κανονιστικό πρότυπο Βόρειας Αμερικής για βιομηχανικά σκληρά καπέλα
NOM-115-STPS-2009	Κανονιστικό πρότυπο του Μεξικού για βιομηχανικά σκληρά καπέλα
exclusively for Honeywell	Λογότυπο κατασκευαστή
Size: 52-63 cm	Εύρος μεγεθών σκληρού καπέλου, περιφέρεια κεφαλής
Use: -30°C; +50°C	Όρια θερμοκρασίας για χρήση (χαμηλό/υψηλό)
	Ημερομηνία παραγωγής (έτος/τρίμηνο)
2 HDPE	Σύμβολο ανακύκλωσης και υλικό κελύφους

Μπορείτε να κατεβάσετε τη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ από το
https://doc.honeywellsafety.com
Ελεγμένο και εγκεκριμένο σύμφωνα με τα EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας
Η ενότητα εξέτασης Β τύπου ΕΕ πραγματοποιήθηκε από την:
Η ενότητα αξιολόγησης ποιότητας Γ2 τύπου ΕΕ πραγματοποιήθηκε από την:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland
(Κοινοποιημένος οργανισμός με αριθ. 2777)

HR INFORMACIJE ZA KORISNIKE

UPOZORENJE

Pročitajte sve upute i upozorenja prije uporabe ovog tvrdog šešira. Ako ne pratite ove upute i upozorenja, to može izazvati ozbiljnu osobnu povredu, pa čak i smrt.

Ovaj proizvod može sadržavati sastojke koji mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba, te se mogu razviti iritirajuće i/ili alergijske reakcije prilikom kontakta. Ako se može pojaviti alergijska reakcija, zatražite liječnički savjet. Šljem se ne smije koristiti sam kao uređaj za strujnu izolaciju. Osigurajte da se koristi dodatna zaštitna izolacijska oprema kao što odgovara kada su u posao koji radite uključeni rizici. Izbjegavajte kontakt s električnim žicama. Nikada ne pohranjujte rukavice, cigarete, slušalice itd. između ovjesa i ljuske. Predmet u ovom prostoru može prenijeti velike sile na glavu i vrat što bi izazvalo teške ozljede ili smrt. Nikada nemojte ovaj šljem koristiti kao šljem za vozilo ili sport. Nemojte na bilo koji način zamijeniti ili mijenjati ovaj šljem. Nikada nemojte koristiti boju, otapala ili sredstva za čišćenje na bazi ugljikovodika (otapalo, benzin, kerozin itd.) na šljemu, što može uzrokovati zanemarivu štetu.

UVOD: Paleta tvrdih šešira dizajnirana je EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(Nije ventilirano)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Oni nude zaštitu za osobu koja nosi od predmeta koji padaju i posljedične ozljede mozga i loma lobanje.

UPORABA (PRIČVRŠĆENJE I PODEŠAVANJE): U cilju odgovarajuće zaštite, šljem se mora podesiti kako bi odgovarao veličini glave korisnika. Neovlaštene zamjene šljema su zabranjene.

POSTAVITE OVJES – 1. Okrenite ljusku sigurnosnog šljema naopako. Postavite ovjes unutar ljuske sigurnosnog šljema s jastučićem za obrve prema prednjem dijelu. 2. Ubacite pločicu za ovjes u odgovarajući utor za pločicu. Pritisnite pločicu čvrsto dok se ne zaključa na mjestu. Ponovite za svaku pločicu ovjesa.

PODEŠAVANJE VELIČINE OVJESA – **Ovjes zapornog mehanizma:** Povucite dugme zapornog mehanizma i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se traka za glavu ne otvori do najveće veličine, postavite šljem na glavu. Povucite dugme zapornog mehanizma i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu dok traka za glavu ne bude stajala udobno, **NEMOJTE PREVIŠE STEZATI.**

VISINA OVJESA – **(Okomito) Podešavanje: NE** morate ukloniti ovjes kako biste okomito podesili visinu. Ovjes ima dva okomita položaja: visoki i niski. Prilagođeno podešavanje može se izvršiti jednostavnom vučom privjeska za ključeve i njegovim ubacivanjem u željeni položaj visine utora na traci za glavu.

PRIČVRŠĆIVANJE: U cilju odgovarajuće zaštite, ovaj tvrdi šešir se mora ručno podesiti na veličinu glave korisnika. Traka za podešavanje može se koristiti za otpuštanje ili stezanje dok vam nošenje ne bude udobno.

PREGLED: Ljuska se treba vizualno pregledati prije svake uporabe kako bi se vidjelo ima li tragova udubljenja, pukotina, prodiranja i oštećenja zbog udaraca, lošeg tretmana ili istrošenosti koji mogu smanjiti stupanj zaštite koji je omogućen na početku. Tvrdi šešir čiji su dijelovi oštećeni ili u kvaru, ili koja je podnijela težak udarac treba se prestati koristiti.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA: Poklopac ljuske (tekstil) i traka za bradu trebaju se pročistiti blagim deterdžentom i isprati čistom vodom približne temperature 40°C (104°F). Nakon ispiranja, komponente tvrdog šešira se trebaju pozorno pregledati kako bi se otkrilo ima li znakova oštećenja.

POHRANA I PRIJENOS: Ovaj proizvod se treba pohraniti na hladnom i tamnom mjestu i treba se prenositi u svom originalnom pakiranju. Prije prve uporabe i između uporaba, tvrdi šeširi trebaju se pohraniti u odgovarajućoj kutiji ili posudi. Ne trebaju se komprimirati niti pohranjivati blizu bilo kakvog izvora toplote. Preporuča se pohrana pri opsegu temperatura od (20± 15) °C.

OGRANIČENJA UPORABE: Tvrdi šeširi ne smiju se koristiti na temperaturi ispod -30°C ili višoj od +50°C . Nemojte koristiti tvrdi šešir 5 godina nakon datuma proizvodnje. (Vidi sat s datumom ili ljusku ili etiketu za datum proizvodnje).. Preporučuje se da tvrdi šešir zamijenite svake 2 do 3 godine, po potrebi, čak i ako prođe gore navedeni pregled.

JAMSTVO: Proizvodi (uključujući sve zamjene ili ispravljene proizvode): imaju zajamčen dizajn, materijale, izradu na period od tri godine od datuma proizvodnje (remen nije uključen).

PRIBOR: Koristite samo pribor North Safety Products koji je dizajniran za uporabu s ovim tvrdim šeširom. Vidi tablicu za zamjenske dijelove pribora.

SKU	Opis
NSB100CS	Traka za bradu tvrdog šešira NSB100/110

Item#: NSB100/110	Vrsta modela za identifikaciju proizvoda uvoznika, ime/ broj
CE 2777	Potvrda obilježavanja da je proizvod sukladan određenom standardu
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europski regulatorni standard za tvrdi industrijski šešir
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Regulatorni standard Sjeverne Amerike za industrijski tvrdi šešir
NOM-115-STPS-2009	Regulatorni standard Meksika za industrijski tvrdi šešir
exclusively for Honeywell	Logo proizvođača
Size: 52-63 cm	Opseg veličine tvrdog šešira, opseg glave
Use: -30°C; +50°C	Ograničenja temperature za uporabu (niža/viša)
	Datum proizvodnje (godina/tromjesečje)
2 HDPE	Simbol reciklaže i materijal ljuske

EU Deklaracija o sukladnosti može se preuzeti od
https://doc.honeywellsafety.com
Testirano i odobreno sukladno s EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Proizvodi su sukladni sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 for Osobna zaštitna oprema
Modul B ispitivanja tipa EU kojeg je obavila
Modul C2 za procjenu kvaliteta EU obavljen od strane:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Poslovni park, Clonee, Dablin 15 Irska (Prijavljeno tijelo br. 2777)

HU FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

FIGYELEM

A védősisak használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztetést. Az utasítások és figyelmeztetések mellőzése súlyos balesetet, és akár halálesetet is okozhat.

A termék allergén anyagokat tartalmazhat, melyek irritációt és/vagy allergiás reakciókat válthatnak ki. Allergiás reakciók esetében forduljon orvoshoz. Önmagában, a sisak nem használható, mint elektromos szigetelő. A kockázatok elkerülésének céljából bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó további szigetelő védőfelszerelést is használ. Kerülje az érintkezést elektromos vezetékekkel. A kesztyűk, cigaretták, füldugók, stb. tárolása a rögzítő szíj és a burkolat között tilos. A sisakban, a pántokon és a szíjakon lévő tárgyak erős nyomást gyakorolhatnak a fejre és a nyakra, minek következtében súlyos sérüléseket vagy halált is okozhatnak. A sisak használata közúti forgalomban vagy sportoláskor tilos. A sisak bármilyen jellegű módosítása tilos. Ne tegye ki a sisakot festékeknek, oldószereknek vagy szénhidrogén alapú tisztítószereknek (pl. hígítók, benzin, kerozin, stb.), ellenkező esetben a sisakon nem észlelhető sérülések keletkezhetnek.

BEVEZETÉS: A védősisakok megfelelő fejvédelmet biztosítanak és meghaladják az EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(szellőztetés nélkül)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009 szabványokban foglalt előírásokat. A sisakok megfelelő védelmet biztosítanak a zuhanó tárgyak ellen és biztosítják az agy és a koponya megfelelő védelmét is.

HASZNÁLAT (RÖGZÍTÉS ÉS BEÁLLÍTÁS): A megfelelő védelem biztosításának céljából, igazítsa a sisakot mindig a felhasználó fejméretéhez. A sisak bármilyen engedélyezetlen módosítása tilos.

A RÖGZÍTŐ SZÍJ TELEPÍTÉSE – 1. Borítsa fel a védősisak burkolatát. Helyezze a rögzítő szíjat a védősisak belsejébe, bizonyosodjon meg arról, hogy a homlokpárna a sisak elülső részénél található. 2. Helyezze a rögzítő szíj akasztóját a megfelelő akasztó reteszbe. Nyomja az akasztót míg az megfelelően rögzül. Ismételje meg a műveletet mindegyik akasztó esetében.

A SZÍJAK BEÁLLÍTÁSA – **a rögzítő szíj:** Húzza zárópecket és fordítsa az óramutatók irányával ellentétes irányba, míg a fejszíj teljesen meglazul, majd helyezze a sisakot a fejére. Húzza a zárópecket és fordítsa az óramutatók irányával megegyező irányba, míg a fejszíj kényelmesen helyezkedik, **NE SZORÍTSA TÚL ERŐSEN.**

RÖGZÍTŐ SZÍJ MAGASSÁGA – (függőleges) beállítás: A függőleges magasságbeállításhoz a rögzítő szíj eltávolítása **NEM** szükséges. A rögzítő szíj két függőleges pozícióval rendelkezik: magas és alacsony. A szíj megfelelő beállításához húzza ki a dugót, helyezze a szíjat az óhajtott magasságba a fejpánton.

TELEPÍTÉS: A megfelelő védelem biztosításának céljából, igazítsa a védősisakot kézzel a felhasználó fejméretéhez. Használja a szabályozó pántot lazításhoz vagy rögzítéshez, míg a sisak biztonságosan és megfelelően rögzül.

ELLENŐRZÉS: Szemrevételezze a burkolatot minden használat előtt és bizonyosodjon meg arról, hogy a burkolaton nem észlelhetők horpadások, repedések, rongálódások vagy kopások, melyek csökkenthetik a burkolat hatékonyságát. Amennyiben a védősisakon kopást, rongálódást vagy hibát észlel, illetve erős ütés jelét észleli, ne használja tovább a védősisakot.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS: A burkolatot és az opcionális állpántot sikálja gyenge mosószerrel és öblítse kb. 40°C-os (104°F) tiszta vízzel. Az öblítést követően szemrevételezze a védősisakot és bizonyosodjon meg a rongálódások hiányáról.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Tárolja a terméket hideg és sötét helyen és szállítsa az eredeti csomagolásban. Első használat előtt, illetve folytonos használat esetében tárolja a védősisakot egy megfelelő dobozban vagy konténerben. Bizonyosodjon meg arról, hogy a sisak nincs nyomásnak kitéve és ne tárolja a sisakot hőforrások közelében. Javasoljuk, hogy a sisakot (20± 15)°C hőmérsékleten tárolja.

KORLÁTOZOTT HASZNÁLAT: Ne használja a védősisakot, -30°C foknál kisebb vagy +50°C foknál magasabb hőmérsékleten. Ne használja a védősisakot a gyártási dátumot követő 5 év eltelte után. (Lásd a címkén vagy burkolaton feltüntetett gyártási dátumot és időpontot). Javasoljuk, hogy a védősisakot 3 évente cserélje, akkor is,ha megfelel az említett követelményeknek.

GARANCIA: A termékek (és a kicserélt vagy javított termékek): a gyártási dátumot követő 3 évben nem mutatnak tervezési hibát, anyaghibát vagy kivitelezési hibát (a heveder kivételével).

TARTOZÉKOK: Használjon kizárólag Honeywell Safety Products tartozékokat, melyek kompatibilisek ezzel a védősisakkal. Lásd a tartozékcserére vonatkozó táblázatot.

SKU	Leírás
NSB100CS	Védősisak állpánt, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Cikkszám beszállító által azonosított modell típus, név/ szám
CE 2777	A termék adott szabvány előírásainak teljesítését tanúsító megerősítő jel
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Ipari védősisakokra vonatkozó Európai Szabályozási Szabványi
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Ipari sisakokra vonatkozó Észak-Amerikai Szabályozási Szabvány
NOM-115-STPS-2009	Ipari sisakokra vonatkozó Mexikói Szabályozási Szabvány
	Gyártó emblémája
exclusively for Honeywell	Ipari védősisak méretek, fejkörméret
Use: -30°C; +50°C	Használati hőmérséklet tartomány (minimális/maximális)
	Gyártás dátuma (év/negyedév)
2 HDPE	Újrahasznosítási szimbólum és burkolat anyaga

Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető itt:
https://doc.honeywellsafety.com
Vizsgálat és ellenőrzés az EN 397+A12012 és EN 50365:2002 szabványok szerint.
A termékek megfelelnek a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak megfelelően - Személyes védőfelszerelés
Az EU típusú B vizsgálati modult alkalmazta:
Az EU típusú C értékelő modult alkalmazta:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (vizsgáló testület száma: 2777)

IE EOLAS DON LUCHT ÚSÁIDE

RABHADH!

Léigh gach treoracha agus rabhaidh sula n-úsáideann tú an hata crua seo. Mura leantar iad, seans go dtarlóidh gortú pearsanta trom, lena n-áirítear bás.

Is féidir go mbeidh comhábhair ag an táirge seo a bhíonn de ghnáth mar chúis le ailléirgí ar dhaoine leochaileacha, agus dá bharr is féidir leis imoibrithe ailléirgeacha agus/nó greannacha a fhorbairt. Má tharlaíonn imoibriú ailléirgeach, faigh cúram liachta. Ba chóir gan an clogad seo a úsáid leis féin mar ghléas inslithe. Cinntigh go bhfuil trealamh inslithe breise ann mar is cóir, de réir rioscaí a bhaineann leis an obair idir láimhe. Seachain teagmháil leis na sreanga leictreacha. Ná stóráil riamh lámhainní, toitíní, plugaí cluaise, srl., idir an crochadh agus an sceall. Is féidir le hoibiacht sa spás sin fórsaí a chur sa cheann agus sa mhuineál, ag eascrú i ngortú trom nó bás. Ná húsáid an clogad seo riamh mar chlogad feithicle nó spóirt. Ná hathraigh nó modhnaigh an clogad seo in aon slí. Ná húsáid péint, tuaslagáin, nó glantach hidreacharbóin (caolaitheoir, gásailín, ceirisín) ar an gclogad, rud ar féidir leis damáiste a chur ann gan choinne.

RÉAMHRÁ: Bhí an raon hataí crua deartha chun cosaint cinn a thabhairt chun dul thar EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(Non-vented)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Tugann siad cosaint don úsáideoir in aghaidh oibiachtaí ag titim agus gortú inchinn dá bharr.

ÚSÁID (OIURIÚINT AGUS COIGEARTÚ): I gcomhair cosanta cuí, is gá an clogad seo a choigeartú le ceann an úsáideora. Ní cheadaítear athruithe neamhúdaraithe ar an gclogad.

SUITEÁIL AGUS CROCHADH – 1. Cas sceall clogaid bunoscionn. Cuir crochadh isteach sa sceall sábháilteachta chlogad le pillín éadain I dtreo bille tosaigh. 2. Cuir an pillín crochta isteach sa sliotán pillín. Brúigh pillín go daingean go dtí go nglasálann sé in áit. Athdhéan do gach pillín crochta.

MÉID CROCHTA A CHOIGEARTÚ – **Crochadh Raicín**: Tarraing an doirnín raicín agus cas é ar tuathal go dtí go n-osclaíonn an banda cinn go méid is mó, cuid clogad ar do cheann. Tarraing an doirnín raicín agus cas é ar deiseal go dtí go bhfuil an banda cinn compordach, **NÁ DÉAN É RÓ-THEANN.**

– **Coigeartú (Ingearach): NÍ GÁ** duit an crochadh a bhaint chun an airde a choigeartú. Tá dhá shocrú ingearach ag an gcrochadh: ard agus íseal. Is féidir teacht ar oiriúint shaincheaptha má tharraingíonn tú an pionna eochrach amach agus cuir é isteach sa sliotán inmhianta don socrú aired sa bhanda cinn.

OIRIÚINT: I gcomhair cosanta cuí, ní mór don hata crua seo a bheith oiriúnaithe nó coigeartaithe de láimh chuig méid cheann an úsáideora. Is féidir strapa coigeartaithe a úsáid chun scaoileadh nó daingniú go dtí go mbaintear compord amach.

INIÚCHADH: Ní mór don sceall a bheith iniúchta go físiúil roimh gach úsáid ar chomharthaí loig, scáineadh, poill agus damáiste I ngeall ar imbhualadh, láimhseáil garbh nó caitheamh ar féidir leis leibhéal cosanta tugtha ar dtús a laghdú. Ní mór hata crua le codanna damáistithe, fabhtacha, nó a fuair imbhualadh trom, a bhaint ó sheirbhís.

GLANADH AGUS DÍGHALRÚ: Ní mór don chlúdach sceall (fabraic) agus strapa smige roghnach a chuimilt le glantach bog agus a shruthlú le huisce glan timpeall 40°C (104°F). I ndiaidh sruthlú, ní mór comhpháirtithe an hata a iniúchadh go cúramach ar aon chomharthaí damáiste.

STÓRÁIL AGUS IOMPAR: Ní mór an táirge seo a stóráil in áit dorch fuar agus a iomprú ina phacáistiú inár tháinig sé. Roimh an gcéad úsáid agus idir úsáidí I ndiaidh sin, ní mór na hataí crua a choinneáil i mbosca nó coimeádán oiriúnach. Ba choir gan iad a chomhbhrú nó a stóráil in aice le haon fhoinse teasa. Moltar go gcoinnítear an teocht stórála sa réimse (20± 15) °C.

TEORANNAITHE ÚSÁIDE: Ní mór gan hataí crua a úsáid faoi bhun -30°C nó os cionn +50°C. Ná húsáid an hata crua 5 bhliana I ndiaidh dáta a dhéanta. (féach clog data nó lipéad i gcomhair dáta a dhéanta). Moltar an hata crua a athchur gach 3 bhliana mar is gá fiú má éiríonn leis san iniúchadh.

BARÁNTA: Beidh na táirgí (lena n-áirítear gach táirgí athchurtha nó ceartaithe) saor ó fhabhtaí I ndearadh, ábhair, saoirseacht ar tréimhse 3 bhliana ó dháta a dhéanta (ní áirítear úim leis).

OIRIÚINTÍ: Ná húsáid ach oiriúintí Honeywell Safety Products deartha le haghaidh úsáide leis an hata crua seo. Féach tábla ar mhionsonraí ar oiriúintí spártha.

SKU	Cur síos
NSB100CS	Hata Crua Strapa Smige, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Cineál samhlach aitheanta allmhairitheora, ainm/uimhir
CE 2777	Deimhniú marcála go gcloíonn an táirge le caighdeán sonraithe
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Caighdeán rialála Eorpach i gcomhair hata crua tionsclaíoch
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Caighdeán rialála Mheiriceá Thuaidh do hata crua tionsclaíoch
NOM-115-STPS-2009	Caighdeán rialála Mheicsiceo do hata crua tionsclaíoch
exclusively for Honeywell	Lógó déantóra
Size: 52-63 cm	Raon méide hata crua, ciorcal an chinn
Use: -30°C; +50°C	Teorainneacha teochta úsáide (íseal/ard)
	Dáta táirgthe (bliain/tréimhse)
2 HDPE	Siombail athchúrsála & Ábhar sceall

Is féidir an Dearbhú oiriúnaithe AE a íoslódáil ó
https://doc.honeywellsafety.com
Tástáilte agus ceadaithe de réir EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Comhlíonann Táirgí riachtanais Rialachán (AE) 2016/425 do Threalamh Cosanta Pearsanta
Scrúdú cineál AE modúl B déanta ag :
Modúl Measúnaithe caighdeán AE déanta ag:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Cluain Aodha, Páirc Gnó Bracetown, Cluain Aodha, Baile Átha Cliath 15, Éire (Uimhir Coirp Ceadaithe 2777).

IT INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

AVVERTENZA!

Prima di utilizzare il presente casco rigido, leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni e avvertenze può comportare gravi lesioni personali, inclusa la morte.

Il presente prodotto potrebbe contenere ingredienti noti per causare la possibile insorgenza di allergie nei soggetti sensibilizzati, che potrebbero quindi sviluppare reazioni da contatto irritanti e/o allergiche. In caso di reazioni allergiche, contattare il medico. Il presente casco non deve essere utilizzato da solo come dispositivo di isolamento elettrico. Evitare il contatto con cavi elettrici. Non inserire mai guanti, sigarette, cuffie ecc. tra la sospensione e la calotta. Gli oggetti contenuti nel suddetto spazio possono esercitare una pressione elevata sulla testa e sul collo, causando gravi lesioni o morte. Non utilizzare mai il casco come casco per veicoli o sport. Non alterare o apportare modifiche al presente casco in nessun modo. Non utilizzare mai vernice, solventi o detergenti a base di idrocarburi (ovvero diluenti, benzina, cerosene ecc.) sul casco, in quanto possono causare danni invisibili.

INTRODUZIONE: La gamma di caschi rigidi è stata progettata per proteggere la testa conformemente alle norme EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(non ventilato)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. I caschi proteggono chi li utilizza dagli oggetti in caduta e da conseguenti lesioni cerebrali e fratture del cranio.

UTILIZZO (INDOSSARE E REGOLARE IL CASCO): Al fine di ottenere una protezione adeguata, il presente casco deve essere regolato per aderire al meglio sulla testa dell'operatore. Sono vietate le modifiche al casco non autorizzate.

MONTARE LA SOSPENSIONE –1. Capovolgere la calotta di sicurezza del casco. Inserire la sospensione all'interno della calotta di sicurezza del casco con l'imbottitura posizionata frontalmente . 2. Inserire la linguetta della sospensione dall'interno dell'apposita entrata. Premere con decisione la linguetta fino a quando non si sarà bloccata in posizione. Ripetere per ogni linguetta della sospensione.

REGOLARE LA TAGLIA DELLA SOSPENSIONE – **Chiusura a cricchetto della sospensione:** Tirare la manopola del cricchetto e ruotarla in senso antiorario fino a quando l'archetto non avrà raggiunto la massima apertura, posizionare il casco sulla testa. Tirare la manopola del cricchetto e ruotarla in senso oraio fino a quando l'archetto non vestirà comodamente. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE.**

ALTEZZA DELLA SOSPENSIONE – **(Verticale) Regolazione: NON SI DEVE** rimuovere la sospensione per regolare verticalmente l'altezza. La sospensione ha due posizioni verticali: alta e basa. É possibile ottenere una vestibilità comoda semplicemente estraendo il perno e inserendolo all'interno del foro corrispondete alla posizione di altezza che si desiderare impostare sull'archetto.

VESTIBILITÀ: Per ottenere un livello di protezione adeguato il presente casco deve calzare al meglio o essere regolato manualmente secondo la taglia della testa dell'operatore. La cinghia di regolazione può essere utilizzata per allentare o stringere fino a quando non sarà raggiunta una vestibilità comoda.

ISPEZIONE: Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente la calotta alla ricerca di eventuali segni di ammaccature, spaccature, fori e danni dovuti all'urto, a un trattamento approssimativo o all'usura, che potrebbero ridurre il livello di protezione originariamente garantito. Un casco rigido che presenta parti usurate, danneggiate e difettose o che ha subito un forte urto deve essere ritirato dal servizio.

PULIZIA E DISINFEZIONE: La copertura della calotta (in tessuto) e il sottogola opzionale devono lavati con un detergente neutro e sciacquati con acqua pulita a una temperatura di circa 40°C (104°F). Dopo il risciacquo, ispezionare con attenzione i componenti del casco rigido, verificando la presenza di eventuali segni di danni.

IMMAGAZZINAGGIO E TRASPORTO: Conservare il presente prodotto in un luogo fresco e buio, e trasportarlo all'interno della confezione originale. Prima del primo utilizzo e tra un utilizzo e l'altro, conservare il casco in uno scatolo o contenitore adeguato. Quest'ultimo non dovrà essere schiacciato , né conservato vicino a fonti di calore. Si consiglia di mantenere la temperatura di stoccaggio compresa all'interno del seguente intervallo range (20± 15) °C.

LIMITI D'USO: Non utilizzare i caschi rigidi a temperature inferiori a -30°C o superiori a +50°C. Non utilizzare il casco rigido dopo 5 anni dalla data di produzione dello stesso. (Consultare il datario presente sulla calotta o sull'etichetta per conoscere la data di produzione). Si consiglia di sostituire il casco ogni 3 anni se necessario, anche nel caso in cui superasse l'ispezione di cui sopra.

GARANZIA:– I prodotti (compresi i prodotti riparati e le parti di ricambio): dovranno essere privi di difetti di progettazione, materiali, fabbricazione per un periodo di 3 anni dalla data di produzione (bardatura esclusa).

ACCESSORI: Utilizzare solo accessori Honeywell Safety Products, progettati per essere utilizzati con il presente casco rigido. Per maggiori dettagli sugli accessori di ricambio, consultare la tabella.

SKU	Descrizione
NSB100CS	Sottogola per casco rigido, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Tipo di modello di identificazione del prodotto dell'importatore, nome/numero
CE 2777	Conferma della marcatura attestante che il prodotto soddisfa una particolare norma
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Standard di regolamentazione europeo relativo ai caschi rigidi per l'industria
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Standard di regolamentazione dell'America del Nord relativo ai caschi rigidi per l'industria
NOM-115-STPS-2009	Standard di regolamentazione del Messico relativo ai caschi rigidi per l'industria
exclusively for Honeywell	Logo del fabbricante
Size: 52-63 cm	Taglia del casco rigido, circonferenza della testa
Use: -30°C; +50°C	Limiti di temperatura per l'utilizzo (minima/massima)
	Data di produzione (anno/trimestre)
2 HDPE	Simbolo di riciclaggio e materiale della calotta

È possibile scaricare la dichiarazione di conformità UE all'indirizzo
https://doc.honeywellsafety.com
Sottoposto a prova e omologato in conformità con le norme EN 397 +A12012 & EN 50365:2002
I prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale
Esame UE del tipo, modulo B, svolto da:
Valutazione della qualità UE, modulo C2, svolto da:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Ente notificato n. 2777)

LT INFORMACIJA NAUDOTOJUI

PERSPĖJIMAS

Prieš naudodami šį šalmą perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus. Šių instrukcijų ir perspėjimų nesilaikymas gali sukelti sunkų kūno sužalojimą, taip pat ir mirtį.

Šio gaminio sudėtyje gali būti sudedamųjų dalių, kurios yra žinomos kaip galimas alergijų šaltinis jautriems žmonėms, todėl gali sukelti dirginimo ir (arba) alerginio kontakto reakcijas. Įvykus alerginei reakcijai, kreipkitės į gydytoją. Šio šalmo negalima naudoti kaip vienintelės elektros izoliacijos priemonės. Būtina naudoti papildomas izoliacines apsaugines priemones atsižvelgiant į su atliekamu darbu susijusius pavojus. Venkite kontakto su elektros laidais. Niekada nelaikykite pirštinių, cigarečių, ausų kištukų ir kitų daiktų tarp laikymo sistemosi šalmo gaubto. Šiame tarpe laikomas objektas gali perduoti didelę smūgio jėgą į galvą ir kaklą, ir taip sukelti sunkų kūno sužalojimą ar mirtį. Niekada nenaudokite šio šalmo kaip automobilinio ar sportinio šalmo. Niekada niekaip nekeiskite ir nemodifikuokite šio šalmo. Niekada netepkite šalmo dažais, tirpikliais ar angliavandenilio tipo valikliais (t. y. liesikliu, benzinu, žibalu ir pan.), kurie gali padaryti nepastebimą pažeidimų.

ĮVADAS: Šis šalmų asortimentas sukurtas taip, kad užtikrintų galvos apsaugą, viršijančią EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002 (be ventiliacijos)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Šie šalmai apsaugo jų dėvėtoją nuo krentančių objektų ir dėl to galinčios kilti smegenų traumos ir kaukolės skilimo.

NAUDOJIMAS (UŽSIDĖJIMAS IR REGULIAVIMAS): Šis šalmas užtikrins tinkamą apsaugą, jeigu bus tinkamai sureguliuotas pagal jo naudotojo galvos dydį. Draudžiama atlikti neleistinas šalmo modifikacijas.

LAIKYMO SISTEMOS MONTAVIMAS – 1. Apverskite šalmą. Į apsauginio šalmo gaubtą įstatykite laikymo sistemą taip, kad rudas paminkštinimas būtų atsuktas į priekį. 2. Įstatykite laikymo sistemos fiksavimo elementą į jam skirtą lizdą. Tvirtai stumkite fiksavimo elementą, kol jis užsifiksuos. Kartokite šį procesą su kiekvienu fiksavimo elementu.

LAIKYMO SISTEMOS DYDŽIO REGULIAVIMAS – **terkšlinis mechanizmas:** patraukite rankenėlę ir sukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kol laikymo sistema maksimaliai išsiplės, tuomet užsidėkite šalmą ant galvos. Patraukite terkšlinio mechanizmo rankenėlę ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kol taps patogu. **NEPRIVERŽKITE PER STIPRIAI.**

LAIKYMO SISTEMOS AUKŠTIS – **Vertikalus reguliavimas:** norint pakoreguoti vertikalų aukštį, **NEBŪTINA** išimti laikymo sistemos. Laikymo sistema turi dvi vertikalias padėtis: aukštą ir žemą. Aukštį galima individualiai pritaikyti tiesiog ištraukiant fiksuojantį kaištį ir įstatant jį į norimą aukščio padėties lizdą.

UŽSIDĖJIMAS: kad užtikrintų tinkamą apsaugą, šis šalmas turi būti tinkamai sureguliuotas pagal jo naudotojo galvos dydį. Reguliuojamą dirželį galima atlaisvinti arba priveržti – svarbu, kad šalmas tvirtai laikytųsi ir būtų patogus.

TIKRINIMAS: prieš kiekvieną naudojimą reikia apžiūrėti šalmo gaubtą, patikrinant, ar nėra įlenkimų, įtrūkimų, pradūrimų ir žalos, atsiradusios dėl smūgio, prastos priežiūros ar nusidėvėjimo, dėl ko galėtų sumažėti pirminės apsaugos lygis. Šalmo, kuris turi pažeistų dalių ar defektų, arba kuris atlaikė stiprų smūgį, naudoti nebegalima.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS: šalmo apdangalą (tekstilę) ir smakro dirželį (jei naudojamas) reikia šveisti švelniu plovikliu ir praskalauti švariame, maždaug 40 ºC (104 ºF) vandenyje. Praskalavus, reikia atidžiai apžiūrėti, ar nėra šalmo komponentų pažeidimo ženklų.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS: šį gaminį reikia laikyti vėsioje tamsioje vietoje ir transportuoti su jo originalia pakuote. Prieš pirmąjį naudojimą ir tarp vėlesnių naudojimų šalmai turi būti laikomi tinkamoje dėžėje ar konteineryje. Jie neturėtų būti suspausti ir neturėtų būti laikomi arti karščio šaltinių. Rekomenduojama, kad laikymo temperatūra būtų (20±15) ºC intervale.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: Šalmas neturėtų būti naudojamas žemesnėje nei -30 ºC arba aukštesnėje nei +50 ºC temperatūroje. Nenaudokite šalmo praėjus 5 metams nuo jo pagaminimo datos (pagaminimo data nurodyta ant šalmo gaubto arba etiketės). Rekomenduojama šį šalmą keisti kas 3 metus, net jei jis ir atitinka reikalavimus atlikus čia nurodytą patikrinimą.

GARANTIJA: gaminiai (įskaitant visus pakaitinius ar pataisytus gaminius): neturės konstrukcijos, medžiagų, darbo defektų 3 metus nuo jų pagaminimo dienos (netaikoma dirželiui).

PRIEDAI: naudokite tik „Honeywell Safety Products" priedus, skirtus naudoti su šiuo šalmu. Išsamesnė informacija apie pakaitinius priedus pateikta lentelėje.

SKU	Aprašymas
NSB100CS	Šalmo smakro dirželis, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importuotojas, gaminio identifikacinis numeris, modelio tipas, pavadinimas / numeris
CE 2777	Ženklas, patvirtinantis, kad gaminys atitinka nurodytą standartą
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europos standartas, reglamentuojantis pramoninius šalmus
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Šiaurės Amerikos standartas, reglamentuojantis pramoninius šalmus
NOM-115-STPS-2009	Meksikos standartas, reglamentuojantis pramoninius šalmus
exclusively for Honeywell	Gamintojo logotipas
Size: 52-63 cm	Šalmo dydžių intervalas, galvos apimtis
Use: -30ºC; +50ºC	Naudojimo temperatūros ribos (apatinė / viršutinė)
	Gamybos data (metai / ketvirtis)
2 HDPE	Perdirbimo ženklas ir gaubto medžiaga

ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš https://doc.honeywellsafety.com
Išbandyta ir patvirtinta pagal EN 397+A12012 & EN 50365:2002 Gaminiai atitinka asmeninių apsaugos priemonių reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus
ES tipo tyrimą pagal B modulį atliko:
ES kokybės vertinimą pagal C2 modulį atliko :
„SATRA Technology Europe Ltd" Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Airija (notifikuotoji įstaiga Nr. 2777)

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

BRĪDINĀJUMS

Pirms šīs ķiveres izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var novest pie smagiem ievainojumiem, tai skaitā nāves.

Šis produkts var saturēt sastāvdaļas, kas jutīgiem cilvēkiem ir alerģiskas, tāpēc saskarē ar to var rasties kairinoša un/vai alerģiska reakcija. Ja rodas alerģiska reakcija, sazinieties ar ārstu. Šo ķiveri nedrīkst izmantot vienu pašu kā elektroizolācijas ierīci. Nodrošiniet, ka tiek izmantots papildu izolācijas aizsarglīdzeklis, kas ir atbilstošs ar veicamo darbu saistītajiem riskiem. Izvairieties no saskares ar elektriskajiem vadiem. Nekad neglabājiet cimdus, cigaretes, ausu aizbāžņus utt. spraugā starp balstīšanas ieliktni un apvalku. Šajā spraugā ievietots priekšmets var novadīt lielu triecienu galvai un kaklam, izraisot nopietnus ievainojumus vai nāvi. Nekad neizmantojiet šo ķiveri satiksmē vai sportā. Nekādā gadījumā nepārtaisiet un nepārveidojiet šo ķiveri. Nekad ķiverei neizmantojiet krāsas, šķīdinātājus vai ogļūdeņraža tīrīšanas līdzekļus (proti, atšķaidītāju, benzīnu, petroleju utt.), kas tai var radīt nemanāmus bojājumus.

IEVADS: Šis ķiveru klāsts ir izstrādāts, lai nodrošinātu galvas aizsardzību, kas pārsniedz EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(bez ventilācijas atverēm)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Tās valkātājam nodrošina aizsardzību pret krītošiem priekšmetiem un tā rezultātā gūtām smadzeņu traumām un galvaskausa lūzumiem.

IZMANTOŠANA (PIELĀGOŠANA UN REGULĒŠANA): Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, šī ķivere ir jāpielāgo lietotāja galvai. Ir aizliegts bez atļaujas pārveidot ķiveri.

BALSTĪŠANAS IELIKTŅA UZSTĀDĪŠANA – 1. Pagrieziet ķiveres apvalku ar augšpusi uz leju. Ievietojiet balstīšanas ieliktni aizsargķiveres apvalkā, pieres polsterim esot pavērstam uz ķiveres priekšpusi. 2. Ievietojiet balstīšanas ieliktņa cilpiņu attiecīgajā rievā. Stingri piespiediet cilpiņu, līdz tā nofiksējas. Atkārtojiet to ar katru balstīšanas ieliktņa cilpiņu.

BALSTĪŠANAS IELIKTŅA IZMĒRA REGULĒŠANA – balsta regulēšana ar sprūdmehānismu: Pavelciet sprūdmehānismu un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz atveras galvas siksna maksimāli atveras, tad novietojiet ķiveri uz galvas. Pavelciet sprūdmehānismu un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz galvas siksna ērti piegul; **NEPIEVELCIET PĀRĀK CIEŠI.**

BALSTĪŠANAS IELIKTŅA AUGSTUMS – (vertikālā) regulēšana: Lai vertikāli pielāgotu augstumu, **NAV** jāizņem balstīšanas ieliktnis. Balstīšanas ieliktnim ir divas vertikālas pozīcijas: augsta un zema. Pielāgošanu var veikt, vienkārši izvelkot atslēgas tapu un ievietojot to vēlamajā galvas siksnas augstuma gropē.

PIELĀGOŠANA: Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, šai ķiverei ir jābūt piegulošai vai arī tā ir manuāli jāpielāgo valkātāja galvai. Regulēšanas siksnu var izmantot, lai ķiveri atslābinātu vai pievilktu, līdz tā droši un ērti piegul.

PĀRBAUDE: Pirms katras lietošanas reizes ir vizuāli jāpārbauda, vai apvalks nav iespiests, ieplaisājis, caurdurts vai bojāts trieciena, nesaudzīgas izmantošanas vai nodiluma rezultātā, kas varētu mazināt sākotnēji nodrošinātās aizsardzības līmeni. Ķivere ar nolietotām, bojātām, defektīvām vai smagu triecienu guvušām daļām ir jāizņem no ekspluatācijas.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA: Apvalka pārvalks (tekstilizstrādājums) un pēc izvēles izmantojamā zoda siksna ir jātīra ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli un jānoskalo aptuveni 40° C (104° F) siltā, tīrā ūdenī. Pēc skalošanas ķiveres daļas ir rūpīgi jāpārbauda attiecībā uz bojājumiem.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: Šis produkts ir jāuzglabā vēsā, tumšā vietā un jātransportē tā oriģinālajā iepakojumā. Pirms pirmās lietošanas reizes un starp lietošanas reizēm ķiveres ir jāuzglabā piemērotā kastē vai tvertnē. Tās nedrīkst saspiest vai glabāt jebkādā siltuma avota tuvumā. Ieteicamais uzglabāšanas temperatūras diapazons ir 20±15° C.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: Ķiveres nedrīkst lietot temperatūrā, kas zemāka par -30° C vai augstāka par +50° C. Ķivere vairs nav izmantojama, ja pagājuši 5 gadi kopš tās izgatavošanas. (Ražošanas datumu skatīt uz apvalka vai etiķetes). Ķiveri ieteicams nomainīt ik pēc 3 gadiem pat tad, ja tā iztur iepriekšminēto pārbaudi.

GARANTIJA: Produktiem (ieskaitot visus aizstātos vai labotos produktus) 3 gadu laikā pēc ražošanas datuma nebūs nekādu konstrukcijas, materiālu un ražošanas defektu (izņemot siksnas).

PIEDERUMI: Izmantojiet tikai Honeywell Safety Products piederumus, kas izstrādāti izmantošanai kopā ar šo ķiveri. Informāciju par rezerves piederumiem skatīt tabulā.

SKU	Apraksts
NSB100CS	Ķiveres zoda siksna, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importētāja produkta identifikācijas modeļa tips, nosaukums/numurs
CE 2777	Apstiprinājuma marķējums, ka produkts atbilst norādītajam standartam
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Eiropas regulatīvais standarts rūpniecibā izmantojamām ķiverēm
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Ziemeļamerikas regulatīvais standarts rūpniecībā izmantojamām ķiverēm
NOM-115-STPS-2009	Meksikas regulatīvais standarts rūpniecībā izmantojamām ķiverēm
exclusively for Honeywell	Ražotāja logo
Size: 52-63 cm	Ķiveres izmēra diapazons, galvas apkārtmērs
Use: -30ºC; +50ºC	Izmantošanas temperatūras robežvērtības (apakšējā/augšējā)
	Izgatavošanas datums (gads/ceturksnis)
2 HDPE	Otrreizējas pārstrādes simbols un apvalka materiāls

ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē
https://doc.honeywellsafety.com
Pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar EN 397 + A12012 un EN 50365: 2002
Produkti atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām Individuālie aizsardzības līdzekļi
ES tipa pārbaudes modulis B, ko veic:
ES kvalitātes novērtēšanas modulis C2, ko veic:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown biznesa parks, Clonee, Dublin 15 Īrija (Pilnvarotā iestāde Nr. 2777)

MT TAGĦRIF GĦALL-UTENT

TWISSIJA

Aqra l-istruzzjonijiet u t-twissijiet kollha qabel ma tuża dan l-elmu iebes. Fin-nuqqas li jiġu segwiti dawn l-istruzzjonijiet u t-twissijiet jista' jirriżulta fi ġrieħi personali serji, inkluż mewt.

Dan il-prodott jista' jkun fih ingredjenti li huma magħrufin li jkunu kawża possibbli t'allerġiji għal persuni sensibilizzati, għalhekk jistgħu jiżviluppaw reazzjonijiet irritanti u/jew allerġiċi tal-kuntatt. Jekk reazzjonijiet allerġiċi jseħħu, ikseb parir mediku. Dan l-elmu m'għandux jintuża waħdu bħala tagħmir ta' iżolament elettriku. Iżgura li tagħmir protettiv:addizzjonali ta' iżolament jintuża, kif inhu xieraq għal riskji involuti għa-xogħol sottostanti. Evita l-kuntatt b'wajers elettriċi. Qatt m'għandek issorr ingwanti, sigaretti, plakek tal-widnejn ecċ., bejn is-sospensjoni u l-qoxra. L-oġġett f'dan l-ispazju jista' jittrasmetti forzi kbar għal fuq ir-ras u l-għonq, li jista' jirriżulta fi ġrieħi serji jew mewt. Qatt m'għandek tuża dan l-elmu bħala elmu veikolari jew tal-isports. Qatt m'għandek tibdel dan l-elmu fi kwalunkwe mod. Qatt tuża żebgħa, solventi jew cleaners tat-tip ta' idrokarboni (jiġifieri dilwent, petrol, pitrolju ecċ) fuq l-elmu, li jista' jikkaġuna ħsara li wiehed ma jindunax biha.

DAĦLA: Il-gamma ta' elmi ibsin ġiet iddiżinjata biex tipprovdi protezzjoni għar-ras li tmur lil hinn minn EN 397:2012+A1:2012/EN 50365:2002 (Mhux ivventilat) / ANSI Z89.1 - 2014/CSA Z94.1-15/NOM-115-STPS-2009. Hija toffri protezzjoni lil min jilbishom minn oġġetti qed jaqgħu u ġrieħi konsegwenti lill-moħħ u ksur fil-kranju.

UŻU (TQEGĦID U AĠĠUSTAMENT): Għal protezzjoni xierqa, dan l-elmu għandu jiġi aġġustat għad-daqs ta' ras l-utent. Modifikazzjonijiet mhux awtorizzati tal-elmu huma projbiti.

KIF TQIEGĦED IS-SOSPENSJONI – 1. Dawwar l-elmu ta' sikurezza rasu 'l isfel. Qiegħed is-sospensjoni ġol-elmu ta' sikurezza bil-kuxxinett tal-ġbin lejn il-munqar ta' quddiem. 2 Daħħal il-lingwetta tas-sospensjoni ġol-islott tal-lingwetta rispettiva. Imbotta l-lingwetta sew sakemm tissakka f'postha. Irrepeti għal kull lingwetta ta' sospensjoni.

BIEX TAĠĠUSTA GĦAD-DAQS TA' SOSPENSJONI - Sospensjoni bir-Ratchet Iġbed il-buttuna tar-ratchet u dawwarha fid-direzzjoni ta' kontra l-arloġġ sakemm iċ-ċinga tar-ras tinfetaħ għall-akbar daqs , u qiegħed l-elmu fuq ir-ras. Iġbed il-buttuna tar-ratchet u dawwarha fid-direzzjoni tal-arloġġ sakemm iċ-ċinga tar-ras tkun komda. **TISSIKKAX IŻŻEJJED.**

TUL TAS-SOSPENSJONI - Aġġustament (Wieqaf) M'GĦANDEKX għalfejn tneħħi s-sospensjoni biex taġġusta b'mod wieqaf it-tul. Is-sospensjoni għandha żewġ pożizzjonijiet weqfin: għolja jew baxxa. Tqegħid personalizzat jista' jiġi eżegwit sempliċiment billi tiġbed il-ħolqa 'l barra u daħħalha fl-islott tat-tul mixtieq fuq iċ-ċinga tar-ras.

TQEGĦID: Għal protezzjoni xierqa dan l-elmu iebes għandu jiffittja jew jiġi manwalment aġġustat għad-daqs tar- ras tal-utent. Iċ-ċinga t'aġġustament tista' tintuża biex tholl jew

SPEZZJONI: Il-qoxra għandha tiġi spezzjonata viżwalment qabel kull użu għal sinjali ta' tagħtin, xquq, penetrazzjoni u ħsara dovuta għall-impatt, trattament aħrax jew xedd li jista' jnaqqas il-grad ta' protezzjoni provduta oriġinarjament. Kappell iebes b'partijiet bil-ħsara, difettużi, jew li jkun qala' impatt sever, għandu jitneħħa mis-servizz.

TINDIF U DIŻINFEZZJONI: Il-kopertura (drapp) tal-qoxra u ċ-ċinga (fakultattiva) tal-geddum għandhom jintgħorku b'deterġent ħafif u jitlaħalħu f'ilma ċar f'temperatura ta' 40ºC (104ºF). Wara li tlaħlieħ, il-komponenti tal-kappell iebes, għandhom jiġu spezzjonati bir-reqqa għal kull sinjal ta' ħsara.

ĦAŻNA U ĠARR: Dan il-prodott għandu jiġi maħżun f'post frisk u mudlam u għandu jiġi trasportat fil-pakkett oriġinali. Qabel l-ewwel użu u bejn użi suċċessivi il-kpiepel ibsin għandhom jinħażnu f'kaxxa jew f'reċipjent adattat. M'għandhomx jiġu magħfusa jew maħżuna qrib ta' xi sors ta' sħana. Hu rakkomandat li t-temperatura tal-ħażna għandha tinżamm fil-firxa ta' (20± 15)ºC

RESTRIZZJONIJIET FL-UŻU: Il-kpiepel ibsin m'għandhomx jintużaw f'temperaturi ta' -30ºC jew 'il fuq minn +50ºC. M'għandekx tuża l-kappell iebes 5 snin wara d-data ta' produzzjoni. (Ara l-arloġġ bid-data fuq il-qoxra jew it-tikketta għad-data ta' produzzjoni). Huwa rakkomandat li tibdel l-elmu iebes kull 3 snin kif meħtieġ anke jekk jgħaddi mill-ispezzjoni t'hawn fuq.

GARANZIJA: Il-prodotti (li jinkludu l-prodotti kollha li jistgħu jinbidlu jew korreġuti) ser ikunu mingħajr difetti fid-diżinn, materjal, abbilità għal perijodu ta' 3 snin mid-data ta' produzzjoni (xedd mhux inkluż).

ACCESSORJI: Uża biss aċċessorji ta' Honeywell Safety Products maħluqa għall-użu ma' dan l-elmu. Ara t-tabella għal dettalji dwar tibdil ta' aċċessorji.

SKU	Deskrizzjoni
NSB100CS	Ċinga tal-Geddum tal-Elmu, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Tip ta' mudell ta' identifikazzjoni tal-prodott tal-importatur, isem/numru
CE 2777	Marka ta' konferma lil-prodott jissodisfa standard speċifikat
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Standard regolatorju Ewropew għal kappell industrijali iebes
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Standard regolatorju tal-Amerika ta' Fuq:għal kappell industrijali iebes
NOM-115-STPS-2009	Standard regolatorju tal-Messiku għal kappell industrijali iebes
exclusively for Honeywell	Logo tal-produttur
Size: 52-63 cm	Gamma tad-daqs tal-kappel iebes, ċirkonferenza tar-ras
Use: -30ºC; +50ºC	Limiti tat-temperatura waqt l-użu (taħt/fuq)
	Data ta' produzzjoni (sena/kwart)
2 HDPE	Simbolu ta' riċiklaġġ u tal-Materjal tal-qoxra

Id-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE tista' titniżżel minn
https://doc.honeywellsafety.com
Ittestjat u approvat b'konformità ma' EN 397+A12012 u EN 50365:2002.
Il-prodotti jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2016/425 għal Tagħmir Personali Protettiv.
Eżami tat-tip tal-UE modulu B sar minn:
Stima tal-kwalità tal-UE modulu C2 sar minn:
Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15

L-Irlanda (Aġenzija Notifikata Nru. 2777)

NL GEBRUIKSINFORMATIE

WAARSCHUWING

Lees alle instructies en waarschuwingen alvorens deze veiligheidshelm te gebruiken. Het niet naleven van deze instructies en waarschuwingen kan tot ernstig persoonlijk en zelfs dodelijk letsel leiden.

Dit product bevat mogelijk ingrediënten waarvan bekend is dat ze een mogelijke oorzaak van allergieën zijn voor gevoelige mensen en dus irriterende en/of allergische reacties als gevolg kunnen hebben bij contact. Raadpleeg een arts indien een allergische reactie zich voordoet. Deze helm mag niet op zichzelf gebruikt worden ter elektrische isolatie. Zorg dat aanvullende isolerende beschermingsmiddelen gebruikt worden die geschikt zijn voor de risico's die betrokken zijn bij de uit te voeren werkzaamheden. Vermijd contact met elektrische kabels. Bewaar nooit handschoenen, sigaretten, oordoppen, etc. tussen de ophanging en de schaal. Voorwerpen die zich daar bevinden kunnen grote krachten op het hoofd of de nek overdragen, wat tot ernstig letsel of de dood kan leiden. Gebruik deze helm nooit als sporthelm of als bescherming bij het besturen van een voertuig. Wijzig of modificeer deze helm nooit en op geen enkele manier. Behandel de helm nooit met verf, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van koolwaterstof (d.w.z. verdunner, benzine, kerosine, etc.) welke onmerkbare schade kunnen veroorzaken.

INTRODUCTIE: De serie veiligheidshelmen zijn ontworpen om het hoofd meer bescherming te bieden dan vereist wordt door EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(zonder ventilatieopeningen)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Ze beschermen de drager tegen vallende voorwerpen en daarvan resulterend hersenletsel en schedelbreuk.

GEBRUIK (PASSEN EN VERSTELLEN): Voor adequate bescherming moet deze helm versteld worden tot hij op het hoofd van de gebruiker past. Ongeautoriseerde aanpassingen aan de helm zijn verboden.

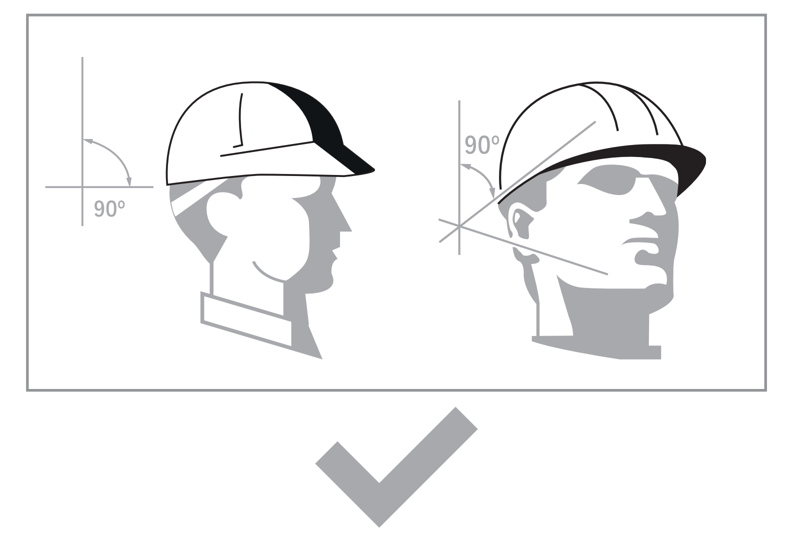
DE OPHANGING INSTALLEREN – 1. Houd de schaal van de veiligheidshelm ondersteboven. Plaats de ophanging in de schaal van de veiligheidshelm met het voorhoofdkussen richting de uitstekende voorkant. 2. Steek de klem van de ophanging in de daartoe beoogde sleuf. Druk deze er stevig in totdat hij vastklikt. Herhaal dit voor elke klem.

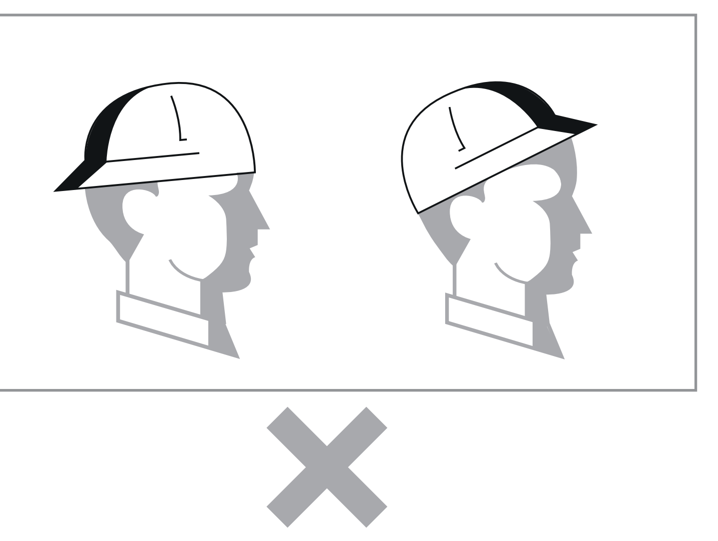
DE MAAT VAN DE OPHANGING VERSTELLEN – ratelophanging: Trek aan de draaiknop van de ophanging, draai deze tegen de klok in tot de hoofdband de grootste omvang heeft en plaats de helm op uw hoofd. Draai de draaiknop met de klok mee tot de hoofdband comfortabel zit, **DRAAI HEM NIET TE STRAK.**

HOOGTE VAN DE OPHANGING – (Verticaal) verstellen: U hoeft de ophanging **NIET** van uw hoofd te halen om de hoogte verticaal te verstellen. De ophanging heeft twee verticale posities: hoog en laag. U kunt echter ook uw voorkeurshoogte instellen door de pen eruit te trekken en deze in een andere opening in de hoofdband te steken om uw gewenste hoogte te bereiken.

PASVORM: Voor adequate bescherming moet deze veiligheidshelm op het hoofd van de gebruiker passen en indien nodig daartoe handmatig versteld worden. De verstelband kan gebruikt worden om de ophanging van de helm strakker of losser te maken tot deze stevig en comfortabel op het hoofd zit.

INSPECTIE: De helmschaal dient vóór elk gebruik visueel geïnspecteerd te worden om sporen van deuken, barsten, penetratie en schade door impact, ruwe behandeling of slijtage





te identificeren die de mate van bescherming die oorspronkelijk geleverd werd mogelijk verminderen. Een veiligheidshelm met versleten, beschadigde of defecte onderdelen, of die een ernstige impact doorstaan heeft dient uit dienst te worden genomen.

REINIGEN EN DESINFECTEREN: De bedekking (textiel) van de schaal en optionele kinband dienen te worden geschrobd met een mild reinigingsmiddel en te worden afgespoeld met schoon water van ongeveer 40ºC (104ºF). Na het afspoelen dienen de onderdelen van de veiligheidshelm zorgvuldig geïnspecteerd te worden om enige sporen van schade te identificeren.

OPSLAG EN VERVOER: Dit product dient op een koele, donkere plaats opgeslagen en in de originele verpakking vervoerd te worden. Alvorens het eerste gebruik en tussen opeenvolgend gebruik in dienen de veiligheidshelmen in een geschikte doos of container opgeborgen te worden. Ze mogen niet samengedrukt of dichtbij een warmtebron bewaard worden. Het wordt aangeraden dat de temperatuur in de opslag binnen de 20± 15 ºC gehouden wordt.

GEBRUIKSBEPERKINGEN: Veiligheidshelmen dienen niet gebruikt te worden bij temperaturen lager dan -30ºC en hoger dan +50ºC. 5 jaar na de productiedatum dient de veiligheidshelm niet meer gebruikt te worden. (Zie de datumaanduiding op de helmschaal of op het label voor de productiedatum). Het wordt aanbevolen veiligheidshelmen indien nodig elke 3 jaar te vervangen, zelfs indien ze de bovengenoemde inspectie doorstaan.

GARANTIE: De producten (inclusief alle vervangingen of reparaties): zullen vrij zijn van defecten wat betreft ontwerp, materiaal en afwerking voor een periode van 3 jaar vanaf de productiedatum (met uitzondering van de harnasgordel).

ACCESSOIRES: Gebruik enkel Honeywell Safety Products-accessoires die ontworpen zijn voor gebruik met deze veiligheidshelm. Zie de tabel voor de details van vervangende accessoires.

SKU	Description
NSB100CS	Kinband van de veiligheidshelm, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importeur productidentificatie modeltype, naam/nummer
CE 2777	De markering bevestigt dat het product aan een bepaalde norm voldoet
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europese reguleringsnorm voor industriële veiligheidshelmen
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Noord-Amerikaanse reguleringsnorm voor industriële veiligheidshelmen
NOM-115-STPS-2009	Mexicaanse reguleringsnorm voor industriële veiligheidshelmen
exclusively for Honeywell	Logo van de fabrikant
Size: 52-63 cm	Beschikbare maten van veiligheidshelmen, hoofdomtrek
Use: -30ºC; +50ºC	Temperatuurlimieten voor gebruik (laagste/hoogste)
	Productiedatum (jaar/kwartaal)
2 HDPE	Recyclesymbool & materiaal van de schaal

De EU-verklaring van overeenstemming kan gedownload worden van
https://doc.honeywellsafety.com
Getest en goedgekeurd conform EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Producten voldoen aan de vereisten van de Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen
EU-typeonderzoek module B uitgevoerd door:
EU-kwaliteitsbeoordeling module C2 uitgevoerd door:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ierland (aangemelde instantie nr. 2777)

NO BRUKERINFORMASJON

ADVARSEL

Les alle instruksjonene og advarslene før bruk av denne vernehjelmen. Følges ikke instruksjonene, kan det føre til alvorlig personskade, inkludert død.

Dette produktet kan inneholde materialer som er kjent som mulig årsak til allergier hos sensitive personer, noe som kan føre til utvikling av irritasjon og/eller allergiske kontaktreaksjoner. Innhent medisinske råd dersom en allergisk reaksjon oppstår. Denne hjelmen kan ikke brukes alene som en elektrisk isolasjonsenhet. Sørg for at ytterligere isolasjons beskyttende utstyr benyttes, ettersom passende for risikoen forbundet med arbeidet som utføres. Unngå kontakt med elektriske kabler. Oppbevar aldri hansker, sigaretter, ørepplugger osv. mellom innfestingen og skallet. Objekter i dette tomrommet kan overføre store krefter til hodet og nakken, noe som kan føre til alvorlig skade eller død. Bruk aldri denne hjelmen som en hjelm for kjøretøy eller idrett. Hjelmen skal aldri modifiseres på noen måte. Bruk aldri maling, løsemidler, rengjøringsmidler med hydrokarbon (som tynnere, bensin, parafin osv.) på hjelmen, noe som kan forårsake usynlige skader.

INNLEDNING: Utvalget vernehjelmer er utviklet for å levere hodebeskyttelse som overgår EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002 (ikke-ventilert)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. De gir brukeren beskyttelse mot fallende gjenstander, påfølgende hjerneskade og hodeskallebrudd.

BRUK (TILPASNING OG JUSTERING): For ordentlig beskyttelse, må hjelmen justeres til å passe brukerens hode. Ikke-autoriserte endringer av hjelmen er forbudt.

INSTALLERE INNFESTINGEN – 1. Vend vernehjelmens skall med oppsiden ned. Plasser innfestingen inne i vernehjelmens skall, med panneputen mot frontdelen. 2. Før innfestingens festestropp inn i festesporet. Trykk stroppen fast til den låses på plass. Gjenta for hver festestropp.

JUSTERING AV INNFESTINGEN – rattinnfesting: Dra i rattbryteren og vri den mot klokken til hodebåndet åpnes på den største størrelsen, plasser hjelmen på hodet ditt. Dra i rattbryteren og vri den med klokken til hodebåndet er komfortabelt, **IKKE OVERSTRAMME.**

INNFESTINGENS HØYDE – (vertikal) justering: Du **TRENGER IKKE** fjerne innfestingen for å justere høyden vertikalt. Innfestingen har to vertikale posisjoner: høy og lav. En tilpasset passform oppnås ved å dra pinnefestet ut, og sette det i den ønskede høydeposisjonen på hodebåndet.

TILPASNING: For ordentlig beskyttelse må denne vernehjelmen passe på eller justeres manuelt til å passe brukerens hodestørrelse. Justeringsstroppen kan benyttes til å løse eller stramme, frem til det oppnås en sikker og komfortabel passform.

INSPEKSJON: Skallet må inspiseres før hver bruk, for tegn på bulker, sprekker, hull og skader grunnet støt, tøff behandling eller bruk som kan redusere den opprinnelige beskyttelsesgraden. En vernehjelm med skader, defekte deler eller som har mottatt et kraftig støt, må tas ut av bruk.

RENGJØRING OG DESINFEKSJON: Skallets deksel (tekstil) og valgfrie hakestropp må vaskes med et mildt rengjøringsmiddel og skylles i rent vann på omtrentlig 40ºC (104ºF). Etter rengjøring må vernehjelmens komponenter inspiseres nøye for tegn på skader.

LAGRING OG TRANSPORT: Dette produktet må oppbevares på et kjølig mørkt sted, og bør transporteres i sin originale innpakning. Før første bruk og mellom påfølgende bruk, må vernehjelmen oppbevares i en passende eske eller beholder. Den må ikke komprimeres eller oppbevares i nærheten av en varmekilde. Det anbefales en lagringstemperatur på 20 ± 15ºC.

BRUKSBEGRENSNINGER: Vernehjelmer bør ikke brukes under -30ºC eller over +50ºC. Ikke bruk vernehjelmen 5 år etter produksjonsdatoen. (Se datostempel på skallet eller merket for produksjonsdatoen). Det anbefales å bytte verne hjelmen hvert 3. år ettersom nødvendig, selv om den består inspeksjonen ovenfor.

GARANTI: Produktet (inkludert alle erstatninger eller korrigere produkter): leveres fri for skader i design, materialer og utførelse for en periode på 3 år fra produksjonsdatoen (gjelder ikke seler).

TILBEHØR: Bruk kun tilbehør fra Honeywell Safety Products laget for bruk med denne hjelmen. Se tabellen for detaljer om byttedeler.

SKU	Beskrivelse
NSB100CS	Hakestropp for vernehjelm, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importørens produktidentifikasjonsmodelltype, navn/nummer
CE 2777	Merkebekreftelse på at produktet oppfyller en spesifisert standard
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europeisk forskriftsstandard for industrielle vernehjelmer
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Nordamerikansk forskriftsstandard for industrielle vernehjelmer
NOM-115-STPS-2009	Mexicansk forskriftsstandard for industrielle vernehjelmer NOM-115-STPS-2009
exclusively for Honeywell	Produsentlogo
Size: 52-63 cm	Vernehjelmens størrelsesområde, hodeomkrets
Use: -30ºC; +50ºC	Temperaturgrenser for bruk (nedre/øvre)
	Produksjonsdato (år/kvartal)
2 HDPE	Resirkuleringssymbol og skallmateriale

EUs Samsvarserklæring kan lasts ned fra https://doc.honeywellsafety.com
Testet og godkjent ihht til EN 397+A12012 og EN 50365:2002
Produktene holder stand med regulativets krav (EU) 2016/425 for Personlig Verneutstyr
EUs typeundersøkelse modul B gjennomført av:
EUs kvalitetssikringsmodul C2 gjennomført av:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Teknisk Kontrollorgan Nr. 2777)

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem tego kasku należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji i ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała, a nawet śmiercią.

Ten produkt może zawierać składniki, o których wiadomo, że mogą powodować wystąpienie alergii u osób uczulonych, stąd mogą pojawiać się u nich podrażnienia i/lub skórne reakcje alergiczne. W przypadku zaistnienia takich reakcji alergicznych należy zasięgnąć porady medycznej. Ten kask nie może być używany samodzielnie jako urządzenie izolujące elektrycznie. Proszę się upewnić, że zastosowano dodatkowy izolacyjny sprzęt ochronny, zgodnie z ryzykiem związanym z podjętą pracą. Unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi. Nigdy nie przechowywać rękawic, papierosów, zatyczek do uszu, itp. pomiędzy podwieszeniem a czerepem. Przedmiot w tym miejscu może przekazywać duże siły na głowę i szyję. Nigdy nie używać tego kasku jako kasku ochronnego w pojeździe lub kasku sportowego. Nigdy NIE należy w jakikolwiek sposób zmieniać ani modyfikować tego kasku. Nigdy nie używać do czyszczenia lub malowania kasku farb, rozpuszczalników ani węglowodorowych substancji czyszczących (tj. rozcieńczalnika, benzyny, nafty), ponieważ mogłyby one spowodować niezauważalne uszkodzenia.

WPROWADZENIE: W celu zapewnienia ochrony głowy, został zaprojektowany pełen asortyment kasków dla spełnienia wymogów norm PN-EN 397:2012 +AI:2012/ PN-EN 50365:2002(niewentylowane)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Kaski te zapewniają ochronę osoby je noszącej przed spadającymi przedmiotami, w wyniku czego mogłoby nastąpić uszkodzenie mózgu i pęknięcie czaszki.

UŻYTKOWANIE (MOCOWANIE I REGULACJA): W celu uzyskania odpowiedniej ochrony, kask musi pasować do głowy użytkownika. Nieuzgodnione wprowadzanie zmian w konstrukcji kasku jest zabronione.

INSTALOWANIE PODWIESZENIA – 1. Obrócić czerep kasku do góry nogami. Umieścić podwieszenie wewnątrz czerepu kasku bezpieczeństwa z podkładką czołową z przodu. 2. Wsunąć klapkę zawieszenia do odpowiedniego gniazda na klapkę. Docisnąć klapkę do oporu, aż do zatrzaśnięcia na swoim miejscu. Powtórzyć dla każdej klapki zawieszenia.

REGULACJA ROZMIARU PODWIESZENIA – Podwieszenie zapadkowe: Pociągnąć pokrętło zapadkowe i obrócić w lewo do momentu, gdy opaska nagłowna otworzy się w największym rozmiarze, wtedy umieścić kask na głowie. Pociągnąć pokrętło zapadkowe i obrócić w prawo do momentu, gdy opaska nagłowna znajdzie się w najwygodniejszym położeniu, **NIE ZACISKAĆ NADMIERNIE.**

WYSOKOŚĆ PODWIESZENIA – (w pionie) regulacja: NIE musisz wyjmować podwieszenia w celu przeprowadzenia regulacji wysokości w pionie. Podwieszenie posiada dwie pozycje w pionie: wysoką i niską. Indywidualne dopasowanie można osiągnąć po prostu wyciągając kołek zabezpieczający i wsuwając go żądany otwór odpowiadający właściwej wysokości opaski nagłownej.

ZAKŁADANIE: W celu uzyskania odpowiedniej ochrony, ten kask musi pasować lub zostać manualnie dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Pasek regulacyjny można wykorzystać do poluzowania lub dociśnięcia, do momentu całkowitego dopasowania i uzyskania wygodnego ułożenia na głowie.

KONTROLA: Przed każdym użyciem należy wizualnie sprawdzać powłokę ochronną pod kątem oznak wgnieceń, pęknięć, zagłębień i uszkodzeń, spowodowanych uderzeniem, szorstkim traktowaniem lub zużywaniem się, co może obniżać stopień ochrony zapewniany od nowości. Kask noszący oznaki zniszczenia zużycia, uszkodzenia, z wybrakowanymi częściami lub po poważnym uderzeniu, powinien zostać wycofany z użytkowania.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA: Tekstylne pokrycie powłoki ochronnej i opcjonalny pasek pod brodę należy wyszorować łagodnym detergentem i spłukać czystą wodą w temperaturze około 40ºC (104ºF). Po przepłukaniu, elementy kasku należy uważnie skontrolować pod kątem jakichkolwiek oznak uszkodzenia.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Ten produkt należy przechowywać w chłodnym ciemnym miejscu i transportować w jego własnym oryginalnym opakowaniu. Przed pierwszym użyciem i pomiędzy kolejnymi, kaski powinny być przechowywane w odpowiednim pudle lub pojemniku. Nie należy ich ściskać ani trzymać w pobliżu źródeł ciepła. Zaleca się, by temperatura przechowywania była utrzymywana w zakresie (20 ± 15)ºC.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Kaski nie powinny być używane poniżej -30ºC lub powyżej +50ºC. Nie używać kasku po upływie 5 lat od daty produkcji. (Patrz zegar daty na powłoce ochronnej lub etykiecie do podawania daty produkcji). Jeśli to konieczne, zaleca się wymianę kasku co 3 lata, nawet jeśli spełnia wyżej wymienione warunki kontrolne.

GWARANCJA: Produkty (włączając wszystkie produkty po wymianie lub naprawie): będą pozbawione wad w zakresie konstrukcji, materiałów, jakości wykonania prze okres 3 lat od daty produkcji (uprząż nie dołączona).

AKCESORIA: Używać wyłącznie akcesoriów produkcji Honeywell Safety Products przeznaczonych do użytku z tym kaskiem. Patrz tabela dotycząca danych akcesoriów wymiennych.

SKU	Opis
NSB100CS	Pasek podbródkowy kasku, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importer Identyfikacja produktu Typ modelu, nazwa/numer
CE 2777	Zaznaczone potwierdzenie, że produkt spełnia wymogi określonej normy
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europejska norma dotycząca kasków przemysłowych
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Północnoamerykański standard regulacyjny dotyczący kasków
NOM-115-STPS-2009	Meksykański standard regulacyjny dotyczący kasków
exclusively for Honeywell	Logo producenta
Size: 52-63 cm	Zakres rozmiarów kasków, obwód głowy
Use: -30ºC; +50ºC	Limit temperatury użytkowania (dolna/górna)
	Data produkcji (rok/kwartał)
2 HDPE	Symbol recyklingu i materiał powłoki ochronnej

Deklaracja zgodności UE jest dostępna do pobrania na stronie
https://doc.honeywellsafety.com
Sprawdzono i zatwierdzono zgodnie z EN 397+ A12012 oraz EN 50365:2002
Produkty spełniają wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425 w zakresie środków ochrony osobistej.
Badanie typu UE według modułu B wykonane przez:
Badanie jakości typu UE według modułu C2 wykonane przez:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irlandia (Jednostka notyfikowana nr 2777)

PT INFORMAÇÃO DO USUÁRIO

AVISO

Leia todas as instruções e avisos antes de usar este capacete de proteção. O não cumprimento destas instruções e avisos pode resultar em lesões pessoais graves, incluindo a morte.

Este produto pode conter ingredientes que se sabe serem uma possível causa de alergias a pessoas sensíveis, pelo que pode desenvolver reações de contato irritantes e/ou alérgicas. Se surgirem reações alérgicas, obter aconselhamento médico. Este capacete não deve ser utilizado sozinho como dispositivo de isolamento elétrico. Garantir a utilização de equipamento de proteção adicional de isolamento, adequado aos riscos envolvidos nos trabalhos em curso. Evitar o contato com fios elétricos. Nunca guardar luvas, cigarros, tampões para os ouvidos, etc, entre a suspensão e o casco. O objeto neste espaço pode transmitir grandes forças à cabeça e ao pescoço, resultando em ferimentos graves ou morte. Nunca utilize este capacete como capacete de veículo ou como capacete desportivo. Nunca altere ou modifique este capacete de forma alguma. Nunca utilizar tintas, solventes ou produtos de limpeza do tipo hidrocarboneto (isto é, diluente, gasolina, querosene etc.) no capacete, o que pode causar danos imperceptíveis.

INTRODUÇÃO: A gama de capacetes duros foi concebida para proporcionar uma proteção da cabeça para exceder EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(Não ventilado)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Oferecem proteção ao utilizador contra a queda de objetos e consequentes lesões cerebrais e fratura craniana.

USO (COLOCAÇÃO E AJUSTE): Para uma proteção adequada, este capacete deve ser ajustado de forma a adaptar-se à cabeça do utilizador. São proibidas as alterações não autorizadas do capacete.

INSTALAÇÃO DA SUSPENSÃO – 1. Virar o capacete de segurança de cabeça para baixo. Colocar a suspensão dentro do casco do capacete de segurança com almofada para a testa em direção à frente. 2. Inserir a aba de suspensão na respetiva ranhura. Empurrar a lingueta com firmeza até encaixar no lugar. Repita para cada aba de suspensão.

AJUSTE DO TAMANHO DA SUSPENSÃO – Suspensão por roquete: Puxe o botão do roquete e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a faixa da cabeça se abra ao tamanho maior, coloque o capacete na cabeça. Puxar o botão do roquete e rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio até que a faixa da cabeça fique confortável, **NÃO APERTAR DEMASIADO.**

ALTURA DA SUSPENSÃO – (Vertical) Ajuste: NÃO é necessário retirar a suspensão para ajustar verticalmente a altura. A suspensão tem duas posições verticais: alta e baixa. Um ajuste personalizado pode ser feito simplesmente puxando a cavilha da chave para fora e inserindo-a na posição desejada da altura da ranhura na faixa de cabeça.

COLOCAÇÃO: Para uma proteção adequada, este capacete deve caber ou ser ajustado manualmente ao tamanho da cabeça do utilizador. A cinta de ajuste pode ser utilizada para afrouxar ou apertar até se obter um ajuste seguro e confortável.

INSPEÇÃO: A cobertura deve ser inspecionada visualmente antes de cada utilização para detetar sinais de amolgadelas, fissuras, penetração e danos devidos a impato, tratamento ou desgaste grosseiro que possam reduzir o grau de proteção inicialmente previsto. Um capacete com peças danificadas, defeituosas ou que tenham recebido um impato grave deve ser removido de serviço.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO: Cobertura do casco (textil) e a correia do queixo opcional deve ser esfregada com um detergente suave e enxaguada em água limpa aproximadamente a 40ºC (104ºF). Após o enxaguamento, os componentes do capacete devem ser cuidadosamente inspecionados para detetar quaisquer sinais de danos.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Este produto deve ser armazenado num local escuro e fresco e deve ser transportado na sua embalagem original. Antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas, os capacetes duros devem ser armazenados numa caixa ou contentor adequado. Não devem ser comprimidos nem armazenados perto de qualquer fonte de calor. Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo (20± 15) ºC.

LIMITAÇÕES DE USO: Os capacetes duros não devem ser utilizados abaixo de -30ºC ou acima +50ºC. Não utilizar o capacete 5 anos após a data de produção. (Ver data do relógio na concha ou rótulo para a data de produção). Recomenda-se a substituição do capacete de proteção de 3 em 3 anos, conforme necessário, mesmo que o mesmo passe na inspeção acima referida.

GARANTIA: Os produtos (incluindo todos os produtos de substituição ou corrigidos): estará isenta de defeitos de concepção, materiais e mão-de-obra durante um período de 3 anos a partir da data de produção (arnês não incluído).

ACESSÓRIOS: Utilizar apenas acessórios Honeywell Safety Products concebidos para serem utilizados com este capacete. Ver tabela para detalhes de acessórios de substituição.

SKU	Descrição
NSB100CS	Cinta de Queixo de Capacete Duro, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importador modelo de identificação do produto tipo, nome/número
CE 2777	Confirmação de marcação de que o produto cumpre uma norma específica
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Norma regulamentar europeia para capacete de proteção industrial
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Norma regulamentar norte-americana para capacete de proteção industrial
NOM-115-STPS-2009	Norma regulamentar mexicana para capacete de proteção industrial
exclusively for Honeywell	Logotipo do fabricante
Size: 52-63 cm	Gama de tamanhos de capacete, perímetro da cabeça
Use: -30ºC; +50ºC	Limites de temperatura de utilização (mais baixo/mais alto)
	Data de produção (ano/trimestre)
2 HDPE	Símbolo de reciclagem e material do casco

A declaração de conformidade da UE pode ser descarregada a partir de
https://doc.honeywellsafety.com
Testado e aprovado de acordo com EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Os produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 para Equipamento de proteção pessoal
O módulo B de exame de tipo UE realizado por:
O módulo C2 de avaliação da qualidade da UE realizado por:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irlanda (Organismo Notificado Nº 2777)

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

AVERTISMENT

Citiți toate instrucțiunile și avertismentele înainte de folosirea acestei căști de protecție. Nerespectarea acestor instrucțiuni și avertismente poate conduce la vătămări personale grave, inclusiv deces.

Acest produs poate conține ingrediente despre care se știe că pot provoca alergii la persoanele sensibile, prin urmare, acestea pot dezvolta reacții iritante și/sau alergice la contact. Dacă apar reacții alergice, consultați medicul. Această cască nu trebuie utilizată singură ca dispozitiv de izolare electrică. Asigurați-vă că se utilizează echipament suplimentar de protecție pentru izolație, după caz, în funcție de riscurile implicate de lucrările desfășurate. Evitați contactul cu firele electrice. Nu păstrați niciodată mănuși, țigări, dopuri de urechi etc., între suspensie și carcasă. Obiectele din acest spațiu pot transmite forțe mari către cap și gât, conducând la răni grave sau moarte. Nu folosiți niciodată această cască drept cască de vehicul sau cască sport. Nu schimbați și nu modificați în niciun fel această cască. Nu utilizați niciodată vopsea, solvenți sau produse de curățat pe bază de hidrocarburi (adică diluant, benzină, kerosen etc.) pe cască, deoarece pot provoca daune insesizabile.

INTRODUCERE: Gama de căști de protecție a fost concepută pentru a asigura protecția capului la un nivel superior standardelor EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(ne-ventilate)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Acestea oferă protecție purtătorului împotriva obiectelor în cădere și a leziunilor cerebrale și fracturilor craniene provocate de acestea.

UTILIZARE (MONTARE ȘI REGLARE): Pentru o protecție adecvată, această cască trebuie ajustată pentru a se potrivi pe capul utilizatorului. Modificările neautorizate ale căștii sunt interzise.

INSTALAREA SUSPENSIEI – 1. Întoarceți casca de protecție. Așezați suspensia în interiorul căștii de protecție, cu pernițele pentru sprâncene în partea din față. 2. Introduceți elementele de fixare ale suspensiei în orificiul corespunzător. Apăsați bine elementul de fixare până se blochează pe poziție. Repetați pentru fiecare element de fixare.

REGLAREA DIMENSIUNII SUSPENSIEI – Suspensie cu clichet: Trageți rotița cu clichet și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic până când banda de cap se deschide la cea mai mare dimensiune, apoi așezați casca pe cap. Trageți rotița cu clichet și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic până când banda este confortabilă, **NU STRÂNGEȚI PREA TARE.**

ÎNĂLȚIMEA SUSPENSIEI – Ajustare (Verticală): NU trebuie să scoateți suspensia pentru a regla înălțimea pe verticală. Suspensia are două poziții pe verticală: înaltă și joasă. O ajustare personalizată poate fi realizată prin simpla tragere știftului și introducerea în poziția dorită a orificiului corespunzător de pe banda de cap.

REGLAJ: Pentru o protecție adecvată, această cască de protecție trebuie să se potrivească sau să fie ajustată manual la dimensiunea capului utilizatorului. Cureaua de reglare poate fi folosită pentru slăbire sau strângere până când se realizează o potrivire sigură și confortabilă.

INSPECȚIE: Carcasa trebuie inspectată vizual înaintea fiecărei utilizări pentru urme de lovituri, fisuri, perforări și deteriorare din cauza impactului, utilizării necorespunzătoare sau a uzurii, care ar putea reduce gradul de protecție oferit inițial. O cască de protecție cu urme de uzură, componente defecte sau care a avut un impact sever, trebuie scoasă din uz.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE: Învelișul carcasei (material textil) și cureaua de bărbie opțională trebuie să fie spălate cu un detergent delicat și clătite cu apă curată la aproximativ 40 ºC. După clătire, componentele căștii de protecție trebuie inspectate cu atenție pentru a detecta semne de deteriorare.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Acest produs trebuie păstrat într-un loc răcoros și întunecat și trebuie transportat în ambalajul original. Înainte de prima utilizare și între utilizări succesive, căștile de protecție trebuie depozitate într-o cutie sau un container adecvat. Acestea nu trebuie comprimate sau depozitate aproape de surse de căldură. Se recomandă ca temperatura de depozitare să fie menținută în intervalul (20±15) ºC.

RESTRICȚII DE UTILIZARE: Căștile de protecție nu trebuie să fie utilizate la temperaturi sub -30 ºC sau peste +50 ºC. Nu utilizați casca de protecție după 5 ani de la data fabricației. (A se vedea data indicată pe carcasă sau eticheta cu data fabricației). Se recomandă înlocuirea căștii de protecție la fiecare 3 ani, dacă este necesar, chiar dacă îndeplinește condițiile inspecției menționate mai sus.

GARANȚIE: Produsele (inclusiv toate produsele înlocuite sau reparate): nu vor avea defecte de proiectare, de materiale sau de manoperă timp de 3 ani de la data producerii (sistemul de prindere nu este inclus).

ACCESORII: Folosiți doar accesorii Honeywell Safety Products concepute pentru utilizarea cu această cască de protecție. Consultați tabelul pentru detalii despre accesoriile de rezervă.

SKU	Descriere
NSB100CS	Cască de protecție cu curea de bărbie, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importator identificator produs model tip, nume/număr
CE 2777	Marcaj care confirmă că produsul respectă un standard specificat
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Standardul european de reglementare pentru căști de protecție industriale
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Standardul de reglementare din America de Nord pentru căști de protecție industriale
NOM-115-STPS-2009	Standardul de reglementare din Mexic pentru căști de protecție industriale
exclusively for Honeywell	Sigla producătorului
Size: 52-63 cm	Gama de mărimi a căștii de protecție, circumferința capului
Use: -30ºC; +50ºC	Limite de temperatură pentru utilizare (minim/maxim)
	Data producerii (an/trimestru)
2 HDPE	Simbol reciclare și material carcasă

Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de la
https://doc.honeywellsafety.com
Testat și aprobat în conformitate cu standardul EN 397+A12012 & EN 50365:2002
Produsele respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecție
Examinare UE de tip, modulul B, efectuată de:
Evaluare UE a calității, modulul C2, efectuată de:
SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irlanda (Organism notificat nr. 2777)

RU ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все инструкции и меры предосторожности перед использованием этой защитной каски. Несоблюдение этих инструкций и предупреждений может привести к серьёзным травмам, в том числе и к смерти.

Этот продукт может содержать ингредиенты, которые могут являться причиной аллергии для людей, подверженным аллергическим реакциям, поэтому ношение каски может вызывать раздражающие и/или аллергические контактные реакции. При возникновении аллергической реакции обратитесь за медицинской помощью. Данный шлем не предназначен для использования в качестве изоляционной электрической защиты. Обеспечьте дополнительные средства защиты для электроизоляции в случае соответствующих рисков, связанных с выполняемой работой. Избегайте контакта с электрическими проводами. Никогда не храните перчатки, сигареты, беруши и т.п. между подвеской и корпусом. Посторонний объект в этом пространстве может передать значительное силовое усилие на голову и шею, что может привести к серьёзным травмам или смерти. Никогда не используйте этот шлем в качестве автомобильного или спортивного шлема. Запрещено изменять и модифицировать этот шлем каким бы то ни было образом. Запрещено использовать краску, растворители или чистящие средства содержащие углеводороды (т.е. разбавитель, бензин, керосин и т.д.) для очистки или покраски шлема, что может привести к незаметным глазу повреждениям.

ВВЕДЕНИЕ: Ассортимент защитных касок был разработан для обеспечения защиты головы в соответствии с EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002 (без вентиляционного отверстия) / ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Они обеспечивают защиту пользователя от падающих предметов и, соответственно, от черепно-мозговой травмы и перелома черепа.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА): Для надлежащей защиты, этот шлем должен быть отрегулирован для использования конкретным пользователем. Несанкционированные изменения шлема запрещены.

УСТАНОВКА ПОДВЕСКИ – 1. Повернуть защитный шлем вверх дном. Установить подвеску в корпус защитного шлема, так, чтобы подушечка для лба была направлена к переднему козырьку. 2. Вставьте язычок подвески в соответствующий паз. Нажмите на язычок, чтобы он защёлкнулся. Повторите для каждого язычка подвески.

РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ПОДВЕСКИ – Подвеска с храповым механизмом защёлки: Потяните на себя регулятор храповой защёлки и поворачивайте его против часовой стрелки до тех пор, пока наголовное крепление не откроется максимально широко, после этого наденьте шлем на голову. Потяните на себя регулятор храповой защёлки и крутите его по часовой стрелке до тех пор, пока наголовное крепление не займёт комфортное для Вас положение, **ПРИ ЭТОМ НЕ СТОИТ ЗАЖИМАТЬ ЕГО СЛИШКОМ СИЛЬНО.**

ВЫСОТА ПОДВЕСКИ – (Вертикальная) регулировка: Вам НЕ НУЖНО снимать подвеску для вертикальной регулировки по высоте. Подвеска имеет два вертикальных положения: высокое и низкое. Индивидуальную подгонку можно выполнить, просто вытянув штифт и вставив его в паз нужного положения по высоте пазов наголовного крепления.

ПРИЛАДКА: Для надлежащей защиты, защитная каска должна прилажена или отрегулирована вручную по размеру головы пользователя. Регулировочный ремень можно ослабить или затянуть с целью достижения безопасного и комфортного состояния.

ПРОВЕРКА: Корпус каски должен быть осмотрен перед каждым использованием на следы вмятин, трещин, признаки проникновения и повреждения в результате воздействия, неаккуратного использования или износа, которые могут снизить степень защиты. Защитная каска с изношенными, повреждёнными, дефектными деталями или при факте сильного повреждения должна быть выведена из эксплуатации.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ: Кожух корпуса (текстиль) и дополнительный подбородочный ремень следует очищать с помощью мягкого моющего средства и промывать в чистой воде при температуре 40 ºC. После промывки, компоненты защитной каски следует тщательно осмотреть на наличие каких-либо признаков повреждений.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Данное изделие следует хранить в прохладном тёмном месте и транспортировать в оригинальной упаковке. Перед первым использованием и между последующими использованиями, защитные каски должны храниться в соответствующем ящике или контейнере. Они не должны при хранении подвергаться сжатию или храниться вблизи любого источника тепла. Рекомендуется поддерживать температуру хранения в диапазоне (20±15) ºC.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Защитные каски запрещается использоваться при температурах ниже -30ºC или выше +50ºC. Запрещено использовать каску по истечению 5 лет с даты производства. (См. маркировку даты на кожухе или наклейке для определения даты производства). Рекомендуется менять защитную каску каждые 3 года по мере необходимости, даже если она при проверке была признана соответствующей стандартам.

ГАРАНТИЯ: Изделия (в том числе все заменяемые или исправленные изделия): должны сохранять состояние «отсутствие дефектов конструкции, материалов, а также дефектов производства в течение 3 лет с даты производства (обвязка в комплект не входит)».

АКСЕССУАРЫ: Используйте только аксессуары Honeywell Safety Products, предназначенные для использования с этой защитной каской. См. таблицу по деталям замены аксессуаров.

SKU	Описание
NSB100CS	Подбородочный ремешок для крепления на защитную каску, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Импортер, идентификация продукта, тип модели, наименование/номер
CE 2777	Merkebekreftelse på at produktet oppfyller en spesifisert standard
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Европейский нормативный стандарт (European regulatory standard) для промышленных защитных касок
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Регулятивная норма для промышленных касок для Северной Америки
NOM-115-STPS-2009	Мексика регулятивная норма для промышленных защитных касок
exclusively for Honeywell	Логотип изготовителя
Size: 52-63 cm	Диапазон размеров каски, окружность головы
Use: -30ºC; +50ºC	Температурные ограничения для использования (нижний/верхний пределы температуры)
	Производство дата (год/квартал)
2 HDPE	Символ переработки и Материал корпуса

Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта
https://doc.honeywellsafety.com
Изделия испытаны и утверждены в соответствии со стандартами EN 397+A12012 и EN 50365:2002.
Продукция соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты
Модуль проверки ЕС типа В выполнен компанией:
Модуль оценки качества ЕС типа С2 выполнен компанией:
SATRA Technology Europe Ltd. Бизнес-парк Брэйстаун, Клони, Дублин 15
Ирландия Уполномоченный орган № 2777)

SE INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

VARNING

Läs alla anvisningar och varningar innan du börjar använda hjälmen. Om du inte följer dessa anvisningar och varningar finns risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

Den här produkten kan innehålla ämnen som är kända för att kunna orsaka allergier hos känsliga personer, och som kan orsaka irritation och/eller allergiska reaktioner vid kontakt. Om en allergisk reaktion skulle inträffa måste du söka läkarhjälp. Hjälmen får inte ensamt användas för elektrisk isolering. Kontrollera att ytterligare isoleringsskydd används, beroende på vilka risker som kan uppstå under arbetet. Undvika kontakt med elkablar. Förvara aldrig handskar, cigaretter, hörselproppar osv. mellan upphängningen och skalet. Föremål i detta utrymme kan överföra stora krafter till huvudet och nacken vilket kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador. Använd aldrig hjälmen som fordonshjälm eller vid sport. Hjälmen får aldrig ändras eller modifieras på något sätt. Använd aldrig färg, lösningsmedel eller kolvätebaserade rengöringsmedel (thinner, bensin, fotogen eller liknande) på hjälmen. Dessa kan orsaka skador som inte alltid syns.

BESKRIVNING: Hjälmarna i den här serien har konstruerats för att ge ett huvudskydd som överskrider kraven i SS-EN 397:2012 +AI:2012/SS-EN 50365:2002(Oventilerade)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. De skyddar bäraren mot fallande föremål och syftar till att undvika skallfrakturer och hjärnskador.

ANVÄNDNING (PASSFORM OCH JUSTERING): För tillräckligt skydd måste hjälmen justeras efter storleken på bärarens huvud. Hjälmens utförande får inte ändras.

MONTERA UPPHÄNGNINGEN – 1. Vänd hjälmens skal upp och ned. Placera gummiupphängningen inuti skyddshjälmens skal med främre delen mot skärmen. 2. Sätt in upphängningsfliken i dess spår. Skjut in tills den låses på plats. Upprepa för varje upphängningsflik.

JUSTERA UPPHÄNGNINGENS STORLEK – Upphängning med spärr: Dra spärreglaget och vrid moturs tills hjässbandet öppnas till största storleken, och sätt hjälmen på huvudet. Dra spärreglaget och vrid medurs tills hjässbandet sitter bekvämt. **DRA INTE ÅT FÖR HÅRT.**

UPPHÄNGNINGENS HÖJD – (Lodrät) justering: Du behöver **INTE** ta bort upphängningen för att justera höjden lodrätt. Upphängningen har två lodräta lägen: högt och lågt. Du kan justera passformen genom att dra ut kilen och sätta in den på önskad plats på hjässbandet.

PASSFORM: För att ge tillräckligt skydd måste hjälmen passa väl eller anpassas efter bärarens huvud. Spännbandet kan användas för att lossa eller dra åt tills att den sitter

BESIKTNING: Skalet ska kontrolleras visuellt före varje användningstillfälle. Se om det finns tecken på skador, sprickor, penetreringar och slag, hårdhänt hantering eller slitage som kan försämra skyddet. En hjälm som har skadade eller defekta delar eller som redan har tagit emot en hård stöt får inte användas.

RENGÖRING OCH DESINFICERING: Textildelar och hakrem (i förekommande fall) ska rengöras med ett mildt rengöringsmedel och sköljas i rent vatten vid cirka 40 ºC (104 ºF). Efter sköljningen ska hjälmdelarna kontrolleras noggrant för tecken på skador.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Den här produkten ska förvaras svalt och mörkt och den ska transporteras i sin originalförpackning. Före första användningstillfället och mellan på varandra följande användningstillfällen ska dessa hjälmar förvaras i en lämplig låda eller behållare. De får inte pressas samman eller förvaras nära någon värmekälla. Vi rekommenderar att förvaringstemperaturen hålls inom intervallet 20±15 ºC.

BEGRÄNSNING I ANVÄNDNINGEN: Dessa hjälmar får inte användas i temperaturer under -30 ºC eller över +50 ºC. Använd inte hjälmen om mer än fem (5) år har förflutit från tillverkningsdatum. (Se datum/klocka på skalet eller dekalen för tillverkningsdatum.) Vi rekommenderar att hjälmen byts ut med 3 års intervall även om den har godkänts vid den årliga besiktningen.

GARANTI: Produkterna (inklusive alla utbytesprodukter eller reparerade produkter) ska vara fria från konstruktionsfel, materialfel och tillverkningsfel under perioden 3 år från tillverkningsdatum (gäller ej sele).

TILLBEHÖR: Använd endast tillbehör från Honeywell Safety Products som är konstruerade för användning tillsammans med den här hjälmen. Se tabell för information om reservdelar.

SKU	Beskrivning
NSB100CS	Hakrem för hjälm, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Importörens modelltyp för produktidentifiering: modell, typ, namn/nummer
CE 2777	Märkning och bekräftelse på att produkten uppfyller en angiven standard
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Europeisk standard för industrihjälmar
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Nordamerikansk standard för industrihjälmar
NOM-115-STPS-2009	Mexikansk standard för industrihjälmar
exclusively for Honeywell	Tillverkarens logotyp
Size: 52-63 cm	Hjälmarnas storlek, huvudomkrets
Use: -30ºC; +50ºC	Temperaturgränser vid bruk (nedre/övre)
	Tillverkningsdatum (år/kvartal)
2 HDPE	Återvinningssymbol och skalmaterial

EU-försäkran om överensstämmelse kan hämtas på
https://doc.honeywellsafety.com
Testad och godkänd i enlighet med SS-EN 397+A12012 & SS-EN 50365:2002
Produkterna överensstämmer med krav en i (EU-) förordning 20/425 för Personlig skyddsutrustning
Kontroll för EU-typgodkännande modul B utförd av:
Kontroll för EU-kvalitetsbedömning enligt modul C2 utförd av:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irland (Anmält Organ nr 2777)

SI PODATKI ZA UPORABNIKE

OPOZORILO

Pred uporabo te zaščitne čelade preberite celotna navodila in opozorila. Če ne upoštevate teh navodil in opozoril, to lahko privede do resnih poškodb, vključno s smrtjo.

Ta izdelek lahko vsebuje sestavine, ki so znane, da lahko povzročajo alergije pri občutljivih ljudeh oz. lahko razvijejo dražeče in/ali alergične reakcije pri stiku. Če pride do alergične reakcije, poiščite pomoč pri zdravniku. Te čelade ne smete uporabljati samostojno za električno izolacijo. Prepričajte se, da je v uporabi dodatna izolacijska zaščitna oprema, ki je ustrezna glede na nevarnosti, do katerih lahko pride pri delu, ki se opravlja. Izogibajte se stiku z električnim ožičenjem. Rokavic, cigaret, slušalk, ipd. nikoli ne hranite vmes med suspenzijo in lupino. Predmeti v tem vmesnem prostoru lahko prenašajo velike sile na glavo in vrat, zaradi česar lahko pride do resnih poškodb ali smrti. Te čelade nikoli ne uporabljajte kot prometne ali športne čelade. Te čelade nikoli ne spreminjajte ali prilagajajte na noben način. Na čeladi nikoli ne uporabljajte barv, topil ali čistil na ogljikovodikovi osnovi (npr. razredčilo, bencin, kerozin ipd.), saj jo lahko neopazno poškodujejo.

UVOD: Serija zaščitnih čelad je bila zasnovana za zaščito za glavo, ki presega standarde EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002 (brez prezračevanja)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Osebi, ki nosi čelado, zagotavlja zaščito pred padajočimi predmeti in pred poškodbami možganov ter lobanje.

UPORABA (NAMEŠČANJE IN PRILAGAJANJE): Za ustrezno zaščito morate to čelado prilagoditi tako, da se dobro prilega glavi uporabnika. Nepooblaščene spremembe na čeladi so prepovedane.

NAMEŠČANJE SUSPENZIJE – 1. Obrnite lupino zaščitne čelade z zgornjo stranjo navzdol. Vstavite suspenzijo v lupino varnostne čelade, pri tem naj bo podloga za čelo obrnjena proti sprednji strani. 2. Vstavite jeziček suspenzije v ustrezno režo za jeziček. Trdno pritisnite jeziček, da se zaklene na svoje mesto. Postopek ponovite za vse jezičke.

PRILAGAJANJE VELIKOSTI SUSPENZIJE – suspenzijska zaskočka: Potegnite gumb zaskočke in ga obračajte v nasprotni smeri urnega kazalca, da se naglavni trak odpre do največje velikosti in namestite čelado na glavo. Potegnite gumb zaskočke in ga obračajte v smeri urnega kazalca, da se bo naglavni trak udobno prilegal, **NE ZATEGNITE PREVEČ.**

VIŠINA SUSPENZIJE – (navpična) prilagoditev: Za navpično prilagoditev višine **NI** potrebno odstraniti suspenzije. Suspenzija ima dva navpična položaja: visoki in nizki. Prileganje po meri lahko dosežete tako, da preprosto izvlečete zatič in ga vstavite v položaj reže z želeno višino na naglavnem traku.

NAMEŠČANJE: Za ustrezno zaščito morate to zaščitno čelado ročno prilagoditi glede na velikost glave uporabnika. Pas za prilagoditev lahko sprostite ali zategnete, dokler ne dosežete varnega in udobnega prileganja.

PREGLED: Lupino morate vizualno pregledati pred vsako uporabo za znaki vdrtin, razpok, lukenj in poškodb zaradi udara, grobega rokovanja ali obrabe, ki lahko zmanjša prvotno stopnjo zaščite. Zaščitno čelado morate odstraniti iz uporabe, če ima obrabljene, poškodovane ali okvarjene dele oz. če je prišlo do močnega udarca.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE: Prevleka lupine (tekstil) in dodatni trak za brado čelade zdrgnite z blagim detergentom in izperite s čisto vodo pri pribl. 40 ºC. Po izpiranju pozorno preglejte vse sestavne dele zaščitne čelade za kakršnimi koli znaki poškodb.

SHRANJEVANJE IN PREVAŽANJE: Ta izdelek mora biti shranjen v hladnem in temnem prostoru, prenašajte ga v originalni embalaži. Pred prvo uporabo in med nadaljnjimi uporabami zaščitne čelade hranite v ustrezni škatli ali zaboju. Ne smete jih stiskati ali hraniti blizu virov vročine. Priporočamo temperaturo shranjevanja v območju (20±15) ºC.

OMEJITVE UPORABE: Zaščitnih čelad ne uporabljajte pri temperaturah pod -30 ºC ali nad +50 ºC in več kot 5 let po datumu izdelave. (Poiščite datum izdelave na lupini ali oznaki). Priporočamo, da zaščitno čelado po potrebi zamenjate na 3 leta, tudi če prestane zgornji pregled.

GARANCIJA: Izdelki (vključno z vsemi nadomestnimi ali popravljenimi izdelki): bodo brez napak v zasnovi, materialih in izdelavi za obdobje 3 let od datuma izdelave (pas ni vključen).

PRIPOMOČKI: Uporabljajte samo pripomočke družbe Honeywell Safety Products, ki so zasnovani za uporabo s to zaščitno čelado. Glejte tabelo za podrobnosti o nadomestnih pripomočkih.

SKU	Opis
NSB100CS	Trak za brado za zaščitno čelado, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Uvoznik Identifikacija vrste modela izdelka, ime/številka
CE 2777	Oznaka s potrdilom, da izdelek ustreza določenemu standardu
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Evropski regulacijski standard za zaščitne industrijske čelade
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Severnoameriški regulacijski standard za zaščitne industrijske čelade
NOM-115-STPS-2009	Mehiški regulacijski standard za zaščitne industrijske čelade
exclusively for Honeywell	Logotip proizvajalca
Size: 52-63 cm	Razpon velikosti zaščitnih čelad, obseg glave
Use: -30ºC; +50ºC	Temperaturne omejitve za uporabo (spodnja/zgornja)
	Datum izdelave (leto/četrtletje)
2 HDPE	Simbol za recikliranje in material lupine

Izjavo EU o skladnosti lahko prenesete na naslovu
https://doc.honeywellsafety.com
Preizkušeno in odobreno v skladu z EN 397+A12012 in EN 50365:2002
Izdelki so skladni z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 za Osebno varovalno opremo
Pregled vrste EU v skladu z modulom B, ki ga izvaja:
Ocena kakovosti EU v skladu z modulom C2, ki ga izvaja:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Irska (Priglašeni organ št. 2777)

SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

UPOZORNENIE

Pred použitím tejto bezpečnostnej prilby si prečítajte všetky inštrukcie a upozornenia. Nedodržanie týchto pokynov a upozornení môže mať za následok vážne zranenie, vrátane smrti.

Tento produkt môže obsahovať materiály, ktoré sú u ľudí so zvýšenou citlivosťou známe, ako možné príčiny alergií, preto môžu pri kontakte vyvolať podráždenie a/alebo alergické reakcie. Ak sa objaví alergická reakcia, vyhľadajte lekársku pomoc. Táto prilba sa nesmie používať samostatne ako prostriedok ochrany pred elektrickým prúdom. Ubezpečte sa, že sa používajú dodatočné izolačné ochranné prostriedky, vhodné vzhľadom na riziká vykonávanej práce. Vyhýbajte sa kontaktu s elektrickými káblami. Nikdy neukladajte rukavice, cigarety, zátky do uší atď. medzi hlavovú konštrukciu a škrupinu prilby. Predmet v tomto priestore môže prenášať pôsobenie sily na hlavu a krk, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť. Nikdy nepoužívajte túto prilbu na dopravných prostriedkoch alebo pri športe. Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy tejto prilby. Nikdy na túto prilbu nepoužívajte farby, riedidlá alebo uhľovodíkové čističe (t.j. riedidlo, benzín, petrolej atď.), mohli by spôsobiť nepostrehnuteľné poškodenie.

ÚVOD: Ponuka bezpečnostných prilieb bola navrhnutá tak, aby poskytovala ochranu hlavy, ktorá prekračuje požiadavky noriem EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(Nevetraná)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. Používateľovi poskytujú ochranu pred padajúcimi predmetmi a následným poranením mozgu a fraktúrou lebky.

POUŽITIE (VEĽKOSŤ A PRISPÔSOBENIE): Pre dostatočnú ochranu musí byť táto prilba prispôsobená na veľkosť hlavy používateľa. Neoprávnené úpravy prilby sú zakázané.

INŠTALÁCIA HLAVOVEJ KONŠTRUKCIE – 1. Obráťte bezpečnostnú prilbu vrchom nadol. Umiestnite hlavovú konštrukciu do škrupiny bezpečnostnej prilby čelovým pásikom smerom k prednému štítku. 2. Zasuňte platničku hlavovej konštrukcie do príslušnej drážky. Zatlačte na platničku pokým sa zaistí na mieste. Opakujte pre každú platničku.

PRISPÔSOBENIE VEĽKOSTI HLAVOVEJ KONŠTRUKCIE - Račetová konštrukcia: Potiahnite račetu a otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, pokým sa čelenka celkom otvorí a nasaďte si prilbu na hlavu. Potiahnite račetu a otáčajte v smere hodinových ručičiek, pokým je čelenka pohodlná. **NEUŤAHUJTE PRÍLIŠ.**

VÝŠKA HLAVOVEJ KONŠTRUKCIE - (Vertikálne) Prispôsobenie: NEMUSÍTE vyberať hlavovú konštrukciu, aby ste prispôsobili jej výšku. Hlavová konštrukcia má dve vertikálnej polohy: vysokú a nízku. Individuálne nastavenie sa dá dosiahnuť vytiahnutím nastavovacieho kolíka a jeho vložením do otvoru v želanej výške čelenky.

VEĽKOSŤ: Pre dostatočnú ochranu musí mať táto bezpečnostná prilba správnu veľkosť, alebo byť manuálne prispôsobená na veľkosť hlavy používateľa. Nastaviteľný pás možno použiť pre zväčšenie alebo zmenšenie a dosiahnuť tak bezpečnú a pohodlnú veľkosť.

KONTROLA: Škrupina by mala byť vizuálne kontrolovaná pred každým použitím kvôli preliačinám, prasklinám, penetrácii a poškodeniu v dôsledku nárazu, hrubého zaobchádzania alebo opotrebenia, ktoré by mohli znížiť pôvodne poskytovaný stupeň ochrany. Bezpečnostná prilba s časťami, ktoré sú opotrebované, poškodené alebo tá, ktorá bola vystavená tvrdému nárazu, by mala byť vyradená z používania.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA: Poťah škrupiny (textil) a voliteľný remienok pod bradu vyčistite jemným čistiacim prostriedkom a opláchnite v čistej vode s teplotou približne 40 ºC (104 ºF). Po opláchnutí by časti bezpečnostnej prilby mali byť dôkladne skontrolované kvôli akýmkoľvek známkam poškodenia.

SKLADOVANIE A PREPRAVA: Tento výrobok by mal byť skladovaný na chladnom, tmavom mieste a mal by byť prepravovaný v pôvodnom balení. Pred prvým použitím a medzi následnými použitiami by bezpečnostné prilby mali byť uskladnené vo vhodnom obale alebo nádobe. Nemali by byť stlačené alebo uložené v blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla. Teplotu pri skladovaní sa odporúča udržiavať v rozmedzí 20 ± 15 ºC.

OBMEDZENIA POUŽITIA: Bezpečnostné prilby sa nesmú používať pri teplote pod -30 ºC alebo nad +50 ºC. Nepoužívajte prilbu po 5 rokoch od dátumu výroby. (Viď dátum na škrupine alebo dátum výroby na štítku). Bezpečnostnú prilbu sa odporúča vymeniť podľa potreby každé 3 roky aj v prípade, že vyhovuje kontrole popísanej vyššie.

ZÁRUKA: Produkty (vrátane všetkých náhradných alebo opravených produktov): budú bez chýb v konštrukcii, materiáloch a spracovaní po dobu 3 rokov od dátumu výroby (netýka sa postroja).

PRÍSLUŠENSTVO: Používajte iba príslušenstvo Honeywell Safety Products, určené pre použitie s touto bezpečnostnou prilbou. Viď tabuľku s údajmi príslušenstva.

SKU	Popis
NSB100CS	Remienok pod bradu pre bezpečnostnú prilbu, NSB100/110

Item#: NSB100/110	Označenie dovozcu, identifikácia modelu výrobku, názov/číslo
CE 2777	Značka potvrdzujúca, že výrobok spĺňa stanovené normy
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Európska norma pre priemyselné bezpečnostné prilby
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Severoamerická norma pre priemyselné bezpečnostné prilby
NOM-115-STPS-2009	Mexická norma pre priemyselné bezpečnostné prilby
exclusively for Honeywell	Logo výrobcu
Size: 52-63 cm	Veľkosť bezpečnostnej prilby, obvod hlavy
Use: -30ºC; +50ºC	Teplotné limity pre použitie (spodný/horný)
	Dátum výroby (rok/štvrťrok)
2 HDPE	Symbol recyklácie a materiál škrupiny

Vyhlásenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť zo stránky
https://doc.honeywellsafety.com
Testované a schválené v súlade s normami EN 397+A12012 a EN 50365:2002
Výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 pre Osobné ochranné prostriedky
Typovú skúšku EÚ, modul B vykonala spoločnosť :
Skúšku kvality EÚ vykonala spoločnosť:
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Írsko (Notifikovaný orgán č. 2777)

TR KULLANICI BİLGİSİ

UYARI

Bu kaskı kullanmadan önce tüm talimatları ve uyarıları okuyun. Bu talimatlara ve uyarılara uyulmaması, ölüm de dahil olmak üzere ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Bu ürün, hassas insanlara alerjinin olası bir nedeni olduğu bilinen içerikler içerebilir, bu nedenle tahriş edici ve / veya alerjik temas reaksiyonları geliştirebilir. Alerjik reaksiyon meydana gelirse, tıbbi yardım alın. Bu kask tek başına bir elektrik yalıtım cihazı olarak kullanılmamalıdır. Yapılmakta olan işin içerdiği risklere uygun olarak ek yalıtım koruyucu ekipmanı kullanıldığından emin olun. Elektrik kablolarıyla temastan kaçının. Süspansiyon ile kabuk arasında asla eldiven, sigara, kulak tıkacı vb. saklamayın. Bu alandaki nesne baş ve boyuna büyük kuvvetler ileterek ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Bu kaskı asla araç veya spor kaskı olarak kullanmayın. Bu kaskı asla hiçbir şekilde değiştirmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Kask üzerinde asla gözle görülmez bir hasara neden olabilecek boya, çözücü veya hidrokarbon tipi temizleyiciler (tiner, benzin, gazyağı vb.) kullanmayın.

GİRİŞ: Kask aralığı EN 397: 2012 + AI: 2012 / EN 50365: 2002 (Havalandırmasız) / ANSI Z89.1 - 2014 / CSA Z94.1-15 / NOM-115-STPS-2009 'u aşacak şekilde kafa koruması sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Giyen kişiye düşen cisimlere ve bunun sonucunda ortaya çıkan beyin hasarına ve kafatası kırılmasına karşı koruma sağlarlar.

KULLANIM (MONTAJ VE AYAR): Yeterli koruma için bu kask kullanıcının kafasına uyacak şekilde ayarlanmalıdır. İzinsiz kask değişikliği yasaktır.

SÜSPANSİYONUN MONTAJI - 1. Güvenlik kaskını baş aşağı çevirin. Süspansiyonu, kaş tamponu ön gagaya bakacak şekilde emniyet kaskının içine yerleştirin. 2. Süspansiyon tırnağını ilgili tırnak yuvasına yerleştirin. Tırnağı yerine oturana kadar sıkıca itin. Her süspansiyon sekmesi için tekrarlayın.

SÜSPANSİYON BOYUTUNUN AYARLANMASI – Cırcır Süspansiyonu: Cırcır topuzunu çekin ve kafa bandı en büyük boyuta açılana kadar saat yönünün tersine çevirin, başınıza kask takın. Mandal topuzunu çekin ve kafa bandı rahat olana kadar saat yönünde çevirin, **AŞIRI SIKMAYIN.**

SÜSPANSİYON YÜKSEKLİĞİ - (Dikey) Ayarı: Yüksekliği dikey olarak ayarlamak için süspansiyonu çıkarmanız **GEREKMEZ**. Süspansiyonun iki dikey konumu vardır: yüksek ve düşük. Özel bir uyum, sadece anahtar mandalını dışarı çekerek ve kafa bandında istenen yuva yüksekliği konumuna sokarak gerçekleştirilebilir.

TAKMA: Yeterli koruma için bu kask kullanıcının kafasının boyutuna uymalı veya manuel olarak ayarlanmalıdır. Ayar kayışı, güvenli ve rahat bir oturuş elde edilene kadar gevşetmek veya sıkmak için kullanılabilir.

DENETİM: Kabuk, her kullanımdan önce, başlangıçta sağlanan koruma derecesini azaltabilecek ezik, çatlak, penetrasyon ve darbe, hasar veya aşınma nedeniyle hasar belirtileri açısından görsel olarak incelenmelidir. Aşınmış hasarlı, arızalı parçaları olan veya ciddi bir darbe alan bir kask hizmetten çıkarılmalıdır.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON: Kabuk örtüsü (tekstil) ve isteğe bağlı çene kayışı hafif bir deterjanla yıkanmalı ve yaklaşık 40 ° C'de (104 ° F) temiz suda durulanmalıdır. Durulamadan sonra, kask bileşenleri herhangi bir hasar belirtisi açısından dikkatle incelenmelidir.

DEPOLAMA VE TAŞIMA: Bu ürün serin ve karanlık bir yerde saklanmalı ve orijinal ambalajında taşınmalıdır. İlk kullanımdan önce ve ardışık kullanımlar arasında, kasklar uygun bir kutuda veya kapta saklanmalıdır. Sıkıştırılmamalı veya herhangi bir ısı kaynağının yakınında saklanmamalıdır. Depolama sıcaklığının (20 ± 15) ° C aralığında tutulması tavsiye edilir.

KULLANIM SINIRLAMALARI: Kasklar -30 ° C'nin altında veya + 50 ° C'nin üzerinde kullanılmamalıdır. Kask üretim tarihinden 5 yıl sonra kullanılmamalıdır. (Üretim tarihi için kabuk veya etikette tarih saatine bakınız). Yukarıdaki muayeneyi geçse bile kaskın her 3 yılda bir değiştirilmesi önerilir.

GARANTİ: Ürünler (tüm değiştirme veya düzeltilmiş ürünler dahil): üretim tarihinden itibaren 3 yıl boyunca tasarım, malzeme, işçilik kusurları içermeyecektir (Kablo demeti dahil değildir).

AKSESUARLAR: Yalnızca bu kaskla kullanılmak üzere tasarlanmış Honeywell Güvenlik Ürünleri aksesuarlarını kullanın. Yedek aksesuar ayrıntıları için tabloya bakın.

SKU	Açıklama
NSB100CS	Kask Çene Kayışı, NSB100/110

Item#: NSB100/110	İthalatçı ürün tanımlama model tipi, adı / numarası
CE 2777	Ürünün belirtilen bir standarda uygun olduğunu gösteren işaretleme onayı
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	Endüstriyel kask için Avrupa düzenleme standardı
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	Endüstriyel kask için Kuzey Amerika düzenleme standardı ANSI Z89.1 – 2014
NOM-115-STPS-2009	Endüstriyel kask için Meksika düzenleme standardı
exclusively for Honeywell	Üretici logosu
Size: 52-63 cm	Kask boyutu aralığı, baş çevresi
Use: -30ºC; +50ºC	Kullanım sıcaklık sınırları (alt / üst)
	Üretim tarihi (yıl / çeyrek)
2 HDPE	Geri dönüşüm sembolü ve Kabuk malzemesi

AB Uygunluk Beyanı şuradan indirilebilir: https://doc.honeywellsafety.com
EN 397 + A12012 ve EN 50365: 2002'ye göre test edilmiş ve onaylanmıştır
Ürünler, (AB) 2016/425 Yönetmeliğinin gerekliliklerine uygundur:
Kişisel Koruyucu Donanım
SATRA Technology Europe Ltd tarafından gerçekleştirilen AB tipi inceleme modülü B, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 İrlanda (2777 Sayılı Onaylanmış kuruluş)
SATRA Technology Europe Ltd tarafından gerçekleştirilen AB kalite değerlendirme modülü C2

CN 用户信息

警告

在使用头盔之前，请阅读所有的说明和警告。不遵守这些说明和警告可能导致严重的人身伤害，甚至死亡。

本产品可能含有已知可能引起致敏人群过敏反应的成分，因此可能产生刺激性和/或过敏性接触反应。如果发生过敏反应，请就医。这个头盔不能单独用作电绝缘设备。确保根据正在进行的工作中涉及的风险，使用额外的绝缘保护设备。避免接触电线。切勿在悬架和外壳之间存放手套、香烟、耳塞等。在这个空间里的物体会向头部和颈部传递巨大的力量，致使严重的伤害或死亡。切勿将该头盔用作车辆或运动头盔。不要以任何方式更改或修改头盔。切勿在头盔上使用油漆、溶剂或碳氢化合物类清洁剂（即稀释剂、汽油和煤油等），否则可能造成不可见的损坏。

简介： 头盔的设计范围提供的头部保护超过 EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002(无通风)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. 头盔可为佩戴者提供保护，使其免受落物、随之而来的脑损伤和颅骨骨折的伤害。

使用（装配和调节）： 为了获得足够的保护，头盔必须调节至适合使用者头部的位置。禁止未经授权擅自更换头盔。

悬架的安装–1 将头盔外壳倒置。将悬架放在头盔壳内，眉垫朝前。2. 将悬架凸耳插入相应的凸耳槽中。用力推拉环，直至锁定到位。每个悬架凸耳重复上述步骤。

调整悬架的尺寸-棘轮悬架： 拉动棘轮旋钮并逆时针转动，直至头带打开至最大尺寸，将头盔戴在头上。拉动棘轮旋钮并顺时针转动，直至头带舒适为止。**不要过度拧紧。**

悬架的高度–（垂直）调节： 调整垂直高度时，不必拆下悬架。悬架有两个垂直位置：高和低。只需拔出钥匙栓并将其插入到头带上所需的槽高度位置，即可实现定制适合。

合适度调节： 为了提供足够的保护，该头盔必须适合或手动调整到用户头部的大小。调节带可用于松开或拧紧，直到达到安全舒适的程度。

检查： 每次使用前，应目测检查外壳是否存在由于冲击、粗暴对待而造成的凹痕、裂纹、穿透和损害等迹象，或者可能降低最初提供保护程度的磨损。不能使用已经磨损、损坏、存在缺陷部件或受到严重冲击的头盔。

清洗与消毒： 应使用温和的清洁剂擦洗外壳盖（织品）和可选的帽带，并用大约40°C（104°F）的清水漂洗。清洗以后，应仔细检查头盔部件是否存在任何损坏的迹象。

储运： 本品应存放在阴凉处，并用原包装运输。在首次使用之前和连续使用期间，应将头盔存放在合适的盒子或容器里。不可挤压或储存在靠近任何热源的地方。建议储存温度保持在（20±15）°C的范围之内。

使用限制： 头盔的使用温度不得低于-30°C或高于+50°C。头盔在生产日期后5年内不可使用。（生产日期见外壳上的日期时钟或标签）。即使头盔通过上述检查，也建议每3年更换一次。

质保： 产品（包括所有的替代品或校正的产品）：自生产之日起3年内（不包括保护带）在设计、材料、工艺上不存在任何缺陷。

配件： 只能使用为了该头盔而设计的霍尼韦尔安全产品配件。更换附件详见表。

SKU	说明书
NSB100CS	头盔颊带

Item#: NSB100/110	进口商产品的标识型号、名称/编号
CE 2777	产品符合规定标准的标识确认
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	工业头盔的欧洲管理标准
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	工业头盔的北美管理标准
NOM-115-STPS-2009	工业头盔的墨西哥管理标准
exclusively for Honeywell	制造商的标识
Size: 52-63 cm	头盔的尺寸范围，头围
Use: -30ºC; +50ºC	使用的温度限制（低/高）
	生产日期（年度/季度）
2 HDPE	回收符号与外壳材料

欧盟符合性声明可以从https://doc.honeywellsafety.com上下载。
根据EN 397+A12012和EN 50365:2002进行测试和审批。
产品符合法规(EU)2016/425对个人防护设备的要求。
欧盟型式检验模块B由SATRA Technology Europe Ltd执行，机构地址位于爱尔兰都柏林克鲁尼布拉斯敦商业公园15号（公告机构编号：2777）。
欧盟质量评估模块C2由SATRA Technology Europe Ltd执行，机构位于爱尔兰都柏林克鲁尼布拉斯敦商业公园15号（公告机构编号：2777）。

AE معلومات للمستخدمين

تنبيه

اقرأ جميع التعليمات والتحذيرات قبل استخدام هذه القبعة الصلبة. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات والتحذيرات إلى إصابة شخصية خطيرة، قد تصل إلى الوفاة.

تحذير: قد يحتوي هذا المنتج على مكونات تُعرف بأنها سبب محتمل للحساسية تجاه الأشخاص العرضة للحساسية، وبالتالي قد تتطور تفاعلات تهيجية و/أو تحسسية. في حالة حدوث رد فعل تحسسي، اطلب استشارة طبي. يجب عدم استخدام هذه الخوذة وحدها كجهاز عزل كهربائي. تأكد من استخدام معدات حماية عزل إضافية، حسب الاقتضاء، للمخاطر التي ينطوي عليها العمل الجاري. تجنب ملامسة الأسلاك الكهربائية. لا تقم أبدًا بتخزين القفازات والسجائر وسدادات الأذن وما إلى ذلك بين التعليق والهيكل. يمكن أن ينقل الجسم في هذه المساحة قوى كبيرة إلى الرأس والعنق، مما يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة. لا تستخدم هذه الخوذة مطلقًا باعتبارها خوذة مركبة أو خوذة رياضية. لا تقم أبدًا بتغيير أو تعديل هذه الخوذة بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أبدًا الطلاء أو المذيبات أو المنظفات من نوع الهيدروكربونات (أي تنر وبنزين وكيروسين وما إلى ذلك) على الخوذة، مما قد يتسبب في تلف غير ملحوظ.

المقدم: صُممت مجموعة القبعات الصلبة لتوفير حماية للرأس تتجاوز المعايير EN 397:2012 +AI:2012/ EN 50365:2002 (غير منفس)/ ANSI Z89.1 – 2014/ CSA Z94.1-15/ NOM-115-STPS-2009. فهي توفر الحماية لمرتديها من الأجسام المتساقطة وإصابة الدماغ الناجمة عن ذلك وكسر الجمجمة.

الاستخدام (الملائمة والضبط): للحصول على حماية كافية، يجب تعديل هذه الخوذة لتناسب رأس المستخدم. يحظر تغيير الخوذات غير المصرح به. تثبيت التعليق – 1. اقلب هيكل خوذة الأمان بالعكس. ضع التعليق داخل هيكل خوذة الأمان مع حشوة الحاجب نحو الحافة الأمامية. 2. أدخل لسان التعليق في فتحة العروة المعنية. ادفع اللسان بقوة حتى يستقر في مكانه. كرر

العملية لكل عروة تعليق. تعديل حجم التعليق – تعليق السقاطة: اسحب مفتاح السقاطة وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يفتح شريط الرأس بأكبر حجم، ضع الخوذة على رأسك. اسحب مفتاح السقاطة أدره في اتجاه عقارب الساعة حتى يصبح شريط الرأس مريحًا، لا تفرط الشد.

ارتفاع التعليق – – التعديل (العمودي): يتعين عدم إزالة التعليق لضبط الارتفاع عموديًا. للتعليق موضعين رأسيين: عالي ومنخفض. يمكن تحقيق الملاءمة المخصصة ببساطة عن طريق سحب ربط المفتاح وإدخاله في موضع ارتفاع الفتحة المطلوب على شريط الرأس.

الملائمة: للحصول على حماية كافية، يجب أن ملائمة هذه القبعة الصلبة أو ضبطها يدويًا وفقًا لحجم رأس المستخدم. يمكن استخدام شريط التعديل للتحرير أو للشد حتى يتم تحقيق ملاءمة آمنة ومريحة.

الفحص: يجب فحص الهيكل بصريًا قبل كل استخدام بحثًا عن علامات على خدوش أو تشققات أو اختراق أو تلف بسبب ارتطام أو معالجة قاسية أو بلى مما قد يقلل من درجة الحماية المقدمة في الأساس. يجب استبعاد القبعة الصلبة ذات الأجزاء التالفة أو البالية، أو التي تعرضت لتأثير شديد، من الخدمة.

التنظيف والتطهير: يجب تنظيف غطاء الهيكل (النسيج) وغطاء الذقن الاختياري بمنظف معتدل وشطفه في الماء الصافي في 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) تقريبًا. بعد الشطف، يجب فحص مكونات القبعة الصلبة بعناية بحثًا عن أي علامات تلف.

التخزين والنقل: يجب تخزين هذا المنتج في مكان مظلم وبارد ويجب نقله في عبوته الأصلية. قبل الاستخدام الأول وبين الاستخدامات المتتالية، يجب تخزين القبعات الصلبة في صندوق أو حاوية مناسبة. يجب عدم ضغطها أو تخزينها بالقرب من أي مصدر للحرارة. ويوصى بإبقاء درجة حرارة التخزين في النطاق (20 ± 15) درجة مئوية.

حدود الاستخدام: ينبغي عدم استخدام القبعات الصلبة في درجة حرارة أقل من 30- درجة مئوية أو أعلى من + 50 درجة مئوية. لا تستخدم القبعة الصلبة بعد 5 سنوات من تاريخ الإنتاج. (انظر إلى ساعة التاريخ على الهيكل أو الملصق لمعرفة تاريخ الإنتاج). يوصى باستبدال القبعة الصلبة كل 3 سنوات حسب الضرورة حتى لو اجتازت الفحص أعلاه.

الضمان: سوف تكون المنتجات (بما في ذلك جميع المنتجات البديلة أو المُصححة): خالية من العيوب في التصميم والمواد والتصنيع لمدة 3 سنوات من تاريخ الإنتاج (الشداد غير مدرج).

الملحقات: استخدم فقط منتجات شركة هانويل سيفتي برودكتس المصممة للاستخدام مع هذه القبعة الصلبة. انظر الجدول للحصول على تفاصيل الملحقات البديلة.

رمز التخزين التعريفي	الوصف
NSB100CS	شريط الذقن للقبعة الصلبة، NSB100/110

Item#: NSB100/110	NSB100/110 نوع نموذج تعريف منتج المستورد، الاسم/ الرقم
CE 2777	علامة تأكيد على أن المنتج يفي بمعيار محدد
EN 397:2012 +AI:2012 EN 50365:2002 (Non-vented)	المعيار التنظيمي الأوروبي للقبعات الصلبة الصناعية
ANSI Z89.1 – 2014 CSA Z94.1-15	المعيار التنظيمي للقبعات الصلبة الصناعية الخاص بأمريكا الشمالية
NOM-115-STPS-2009	المعيار التنظيمي للقبعات الصلبة الصناعية الخاص بالمكسيك
exclusively for Honeywell	شعار الشركة المصنعة
Size: 52-63 cm	نطاق حجم القبعة الصلبة ومحيط الرأس
Use: -30ºC; +50ºC	حدود درجة الحرارة للاستخدام (السفلي/العلوي)
	تاريخ الإنتاج (السنة/الموسم)
2 HDPE	رمز إعادة التدوير ومواد شل

يمكن تنزيل إعلان المطابقة للمواصفات الخاصة بالاتحاد الأوروبي من
https://doc.honeywellsafety.com
اختُبرت واعتُمدت وفقًا لمعيار EN ٣٩٧+A١٢٠١٢ ومعيار EN ٥٠٣٦٥:٢٠٠٢
تتوافق المنتجات مع متطلبات لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم ٢٠١٦/٤٢٥ لمعدات الحماية الشخصية
أجرت شركة ساترا تكنولوجي يوروب ليمتد الوحدة (ب) من فحص النوع في الاتحاد الأوروبي، والكائن مقرها في واحة بريستاون للأعمال، كلوني، دبلن ١٥ أيرلندا (رقم الهيئة المبلِّغة: ٢٧٧٧)
أجرت شركة ساترا تكنولوجي يوروب ليمتد الوحدة (ج٢) من تقييم الجودة في الاتحاد الأوروبي، والكائن مقرها في واحة بريستاون للأعمال، كلوني، دبلن ١٥ أيرلندا (رقم الهيئة المبلِّغة: ٢٧٧٧)